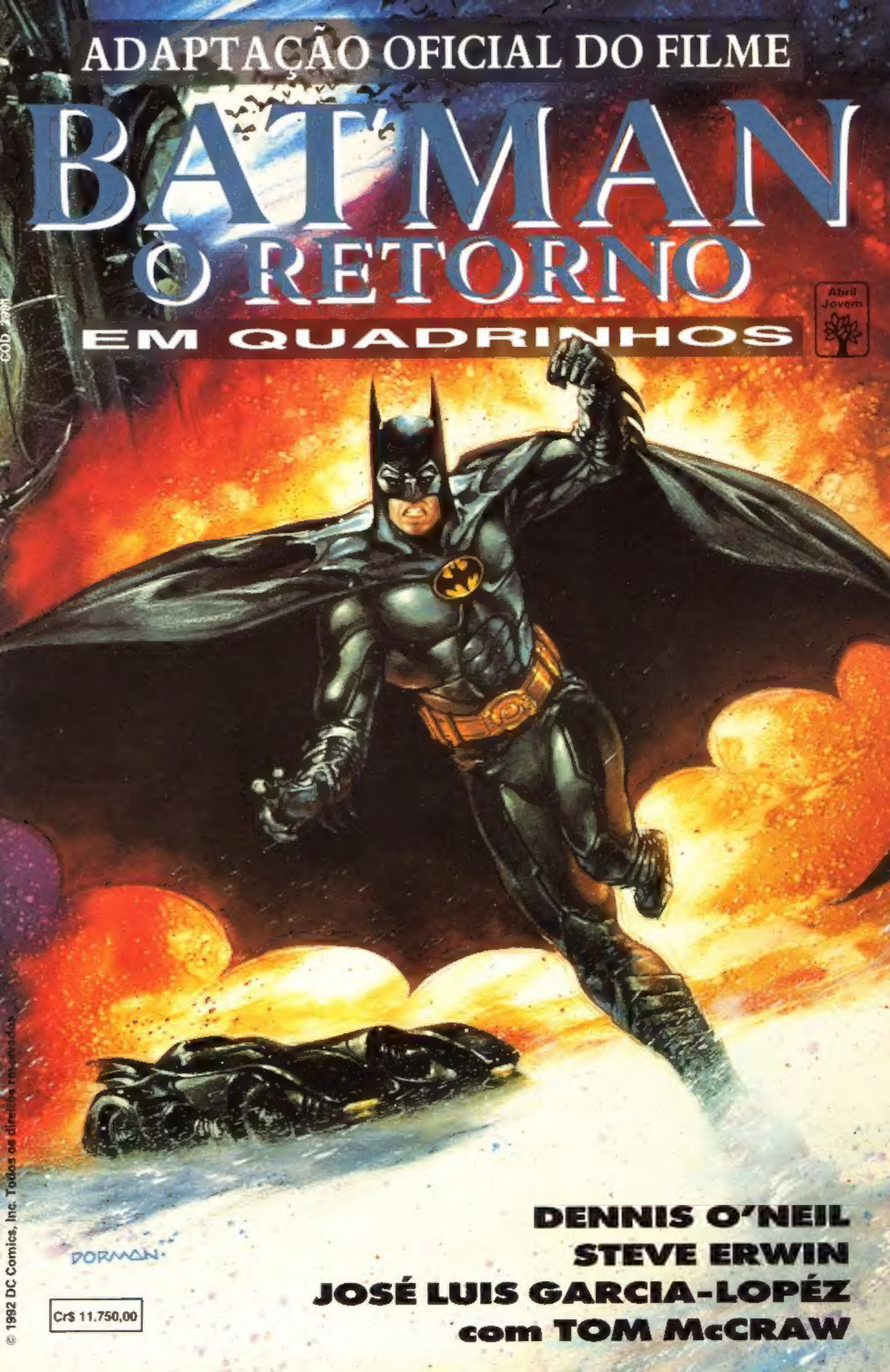

ADAPTAÇÃO OFICIAL DO FILME
BATMAN
O RETORNO
EM QUADRINHOS
Abril Jovem
DORMAN
DENNIS O'NEIL
STEVE ERWIN
JOSÉ LUIS GARCIA-LOPÉZ
com TOM McCRAW
Cr$ 11.750,00
© 1992 DC Comics, Inc. Todos os direitos reservados

™

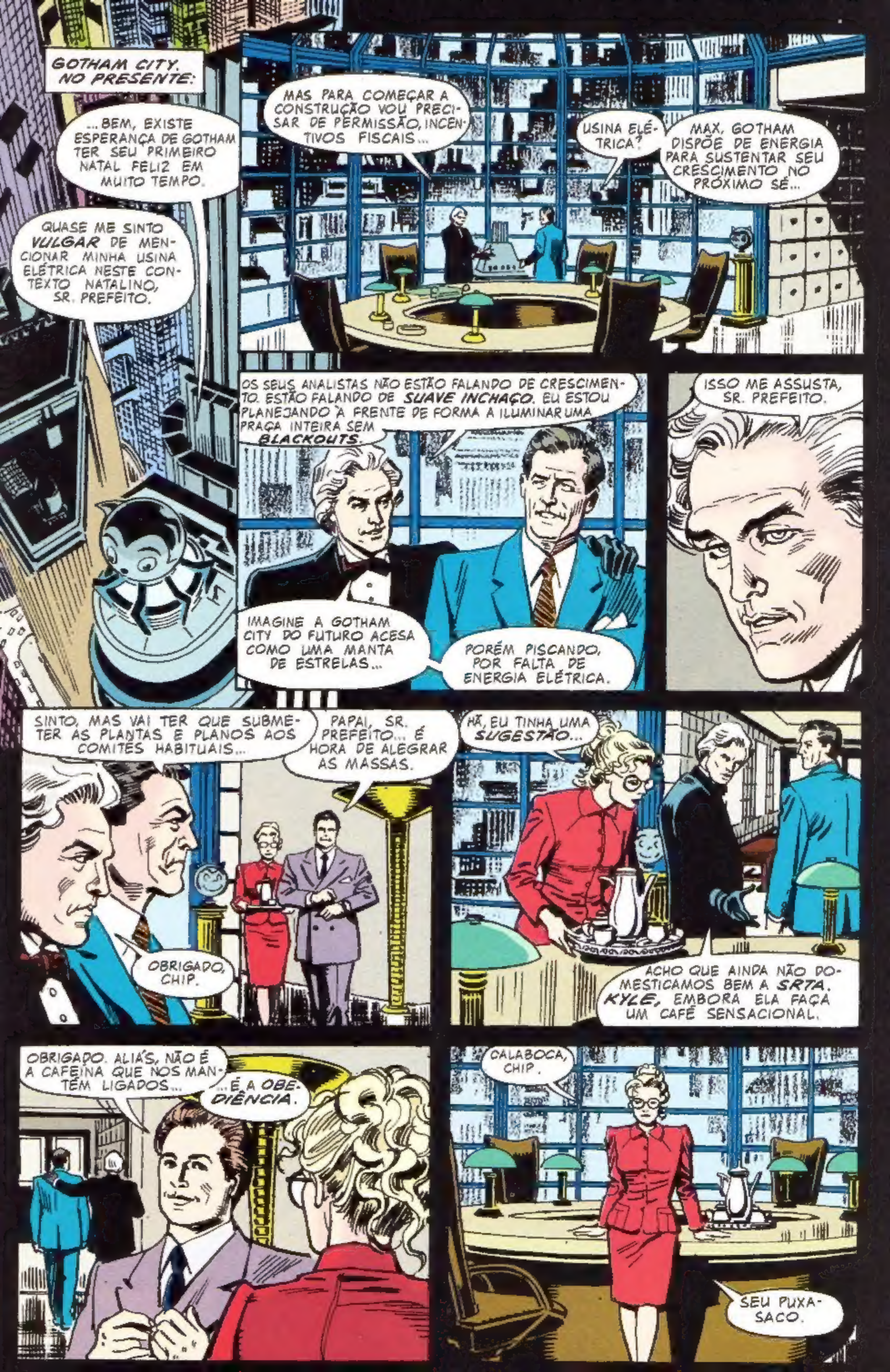
ADAPTAÇÃO
EM QUADRINHOS

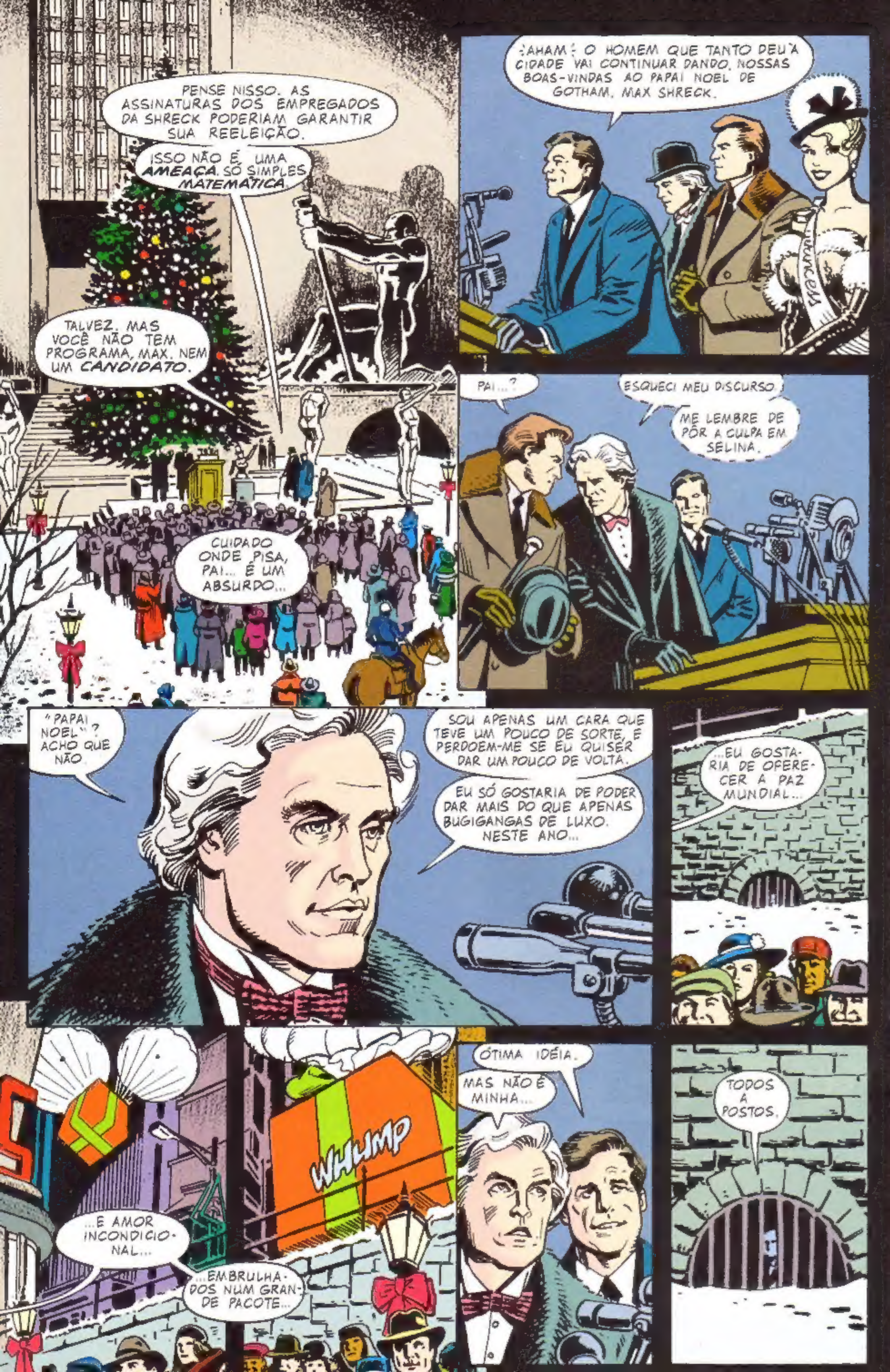
argumento DENNIS O'NEIL
lápis STEVE ERWIN
tinta JOSÉ LUIS GARCIA-LOPÉZ
cor TOM McCRAW
letras LILIAN MITSUNAGA

título original: BATMAN RETURNS

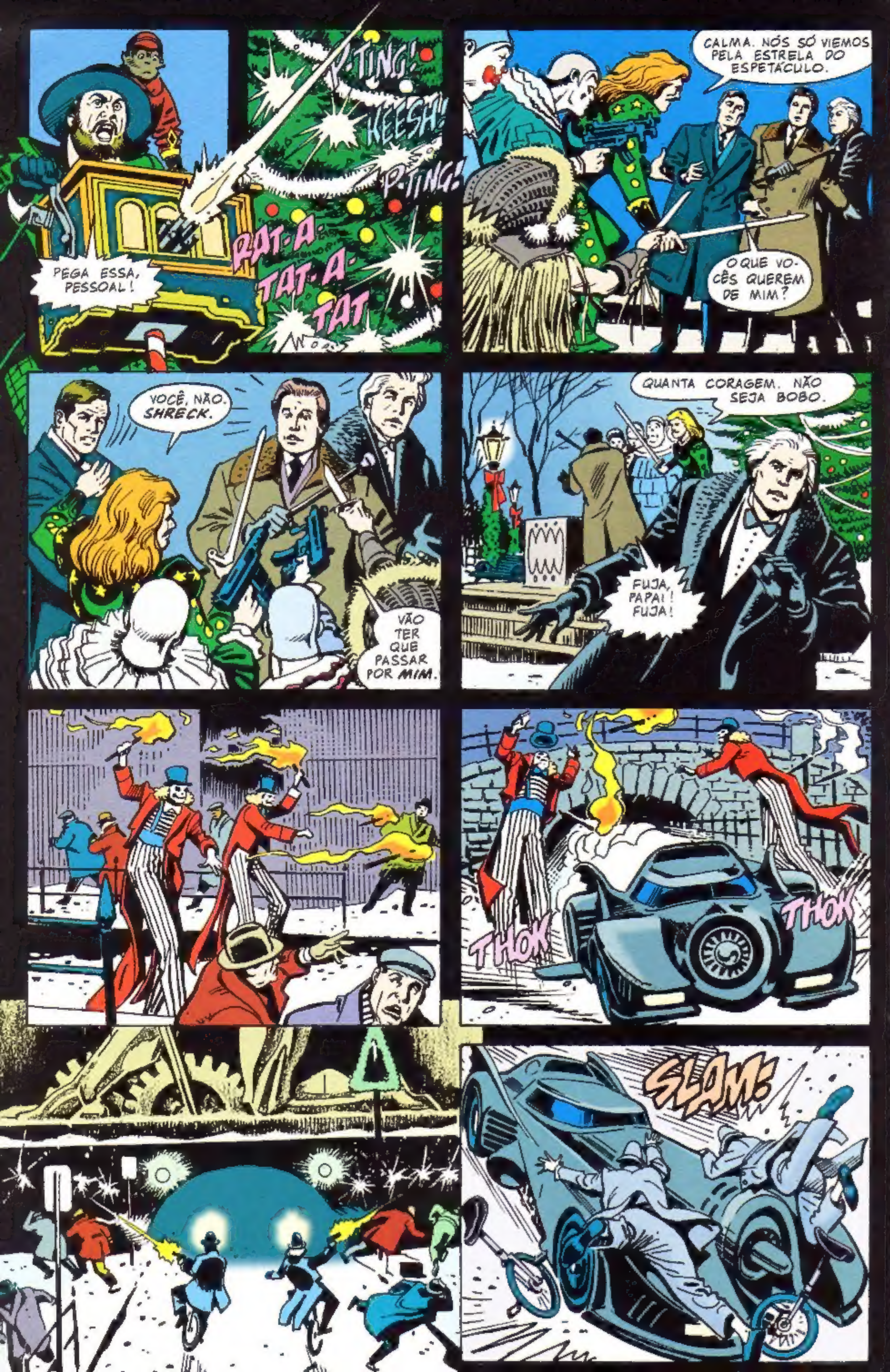
Batman criado por Bob Kane

GOTHAM CITY, NO PASSADO...
COBBLEPOT
REE

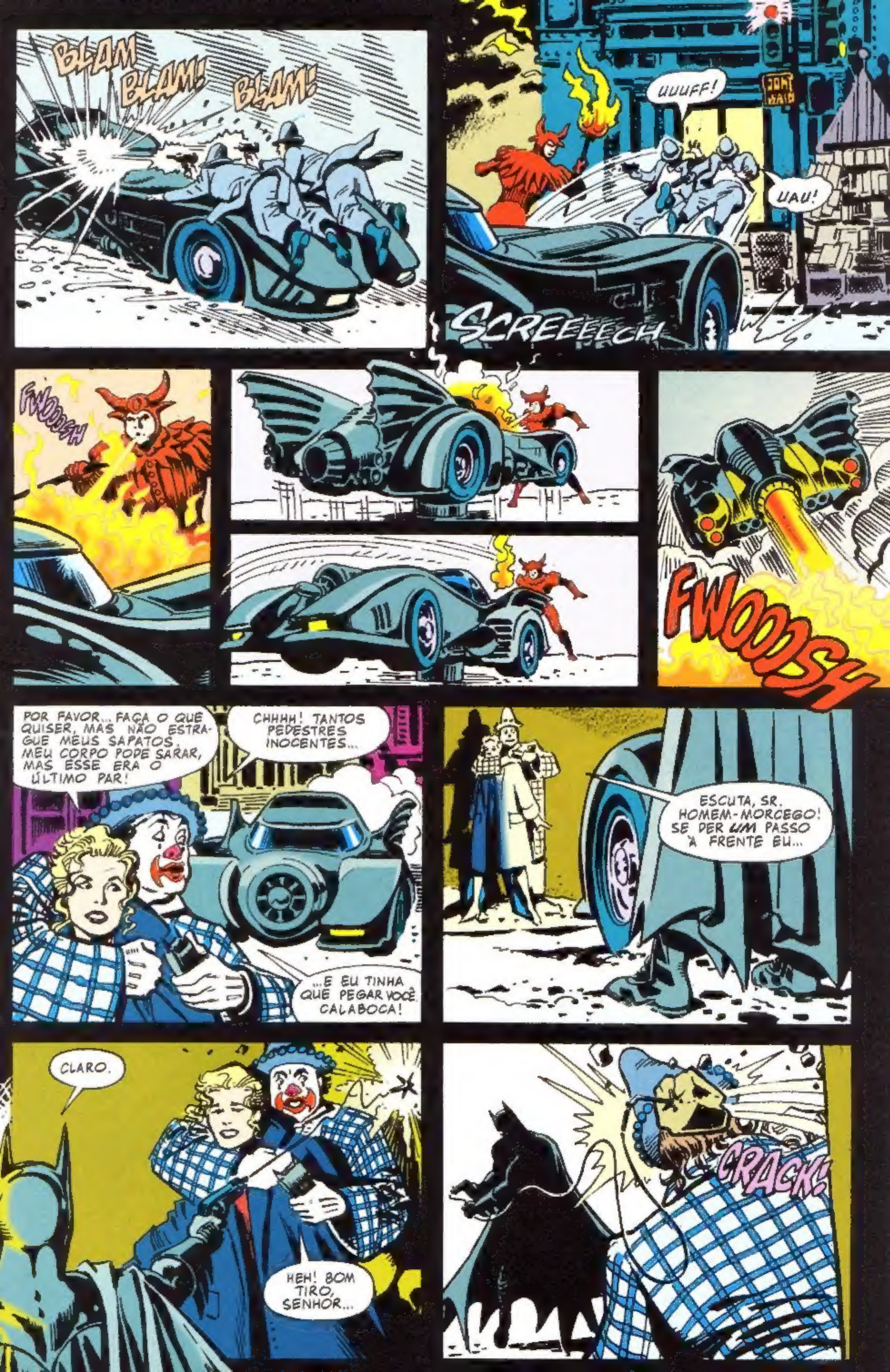

GOTHAM CITY. NO PRESENTE:
...BEM, EXISTE ESPERANÇA DE GOTHAM TER SEU PRIMEIRO NATAL FELIZ EM MUITO TEMPO.
QUASE ME SINTO VULGAR DE MENCIONAR MINHA USINA ELÉTRICA NESTE CONTEXTO NATALINO, SR. PREFEITO.
MAS PARA COMEÇAR A CONSTRUÇÃO VOU PRECISAR DE PERMISSÃO, INCENTIVOS FISCAIS...
USINA ELÉTRICA?
MAX, GOTHAM DISPÕE DE ENERGIA PARA SUSTENTAR SEU CRESCIMENTO NO PRÓXIMO SÉ...
OS SEUS ANALISTAS NÃO ESTÃO FALANDO DE CRESCIMENTO. ESTÃO FALANDO DE SUAVE INCHAÇO. EU ESTOU PLANEJANDO À FRENTE DE FORMA A ILUMINAR UMA PRAÇA INTEIRA SEM BLACKOUTS.
IMAGINE A GOTHAM CITY DO FUTURO ACESA COMO UMA MANTA DE ESTRELAS...
PORÉM PISCANDO, POR FALTA DE ENERGIA ELÉTRICA.
ISSO ME ASSUSTA, SR. PREFEITO.
SINTO, MAS VAI TER QUE SUBMETER AS PLANTAS E PLANOS AOS COMITÊS HABITUAIS...
PAPAI, SR. PREFEITO... É HORA DE ALEGRAR AS MASSAS.
OBRIGADO, CHIP.
HÃ, EU TINHA UMA SUGESTÃO...
ACHO QUE AINDA NÃO DOMESTICAMOS BEM A SRTA. KYLE, EMBORA ELA FAÇA UM CAFÉ SENSACIONAL.
OBRIGADO. ALIÁS, NÃO É A CAFEÍNA QUE NOS MANTÉM LIGADOS...
...É A OBEDIÊNCIA.
CALABOCA, CHIP.
SEU PUXA-SACO.

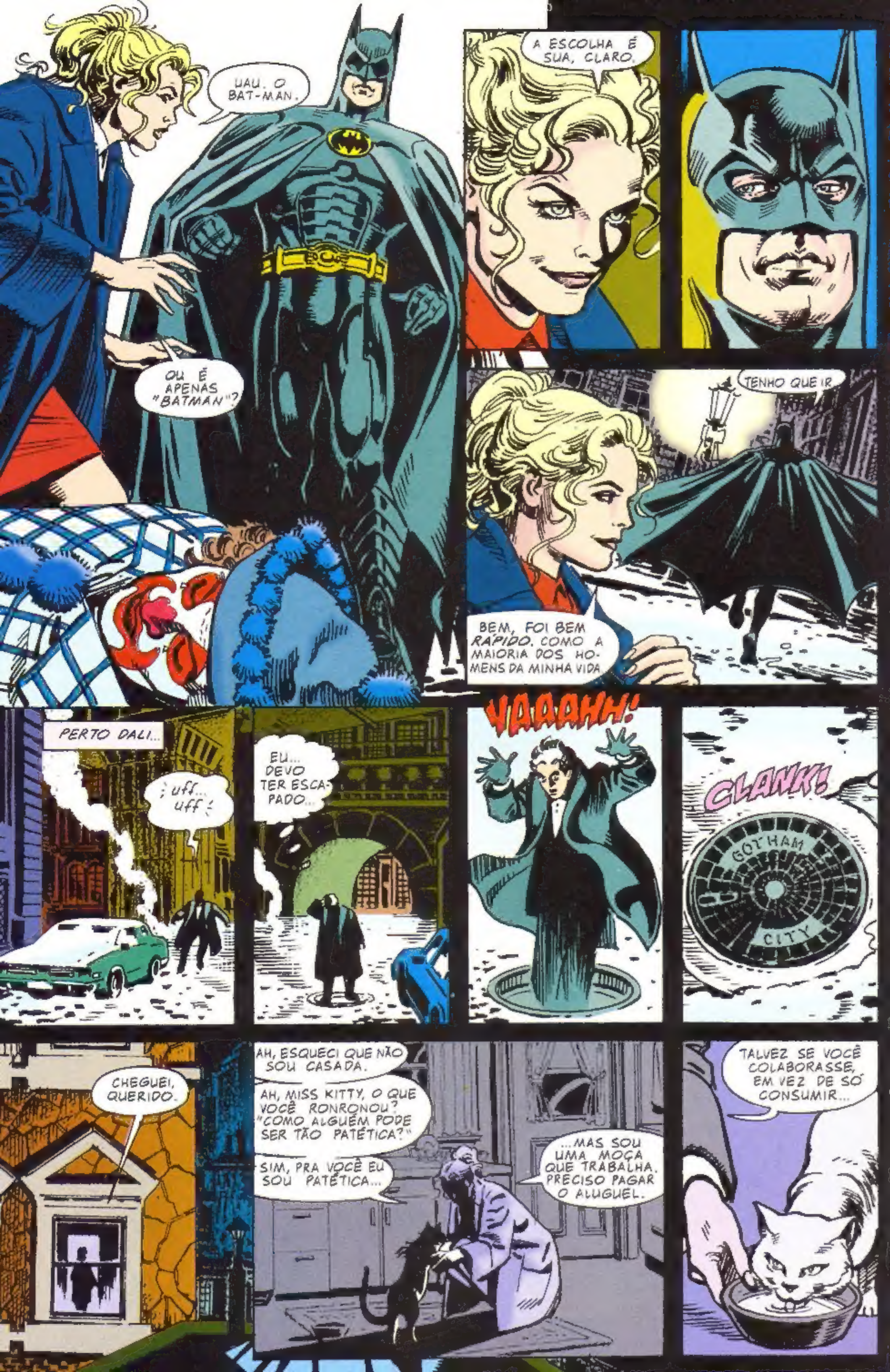

PENSE NISSO. AS ASSINATURAS DOS EMPREGADOS DA SHRECK PODERIAM GARANTIR SUA REELEIÇÃO.
ISSO NÃO É UMA AMEAÇA. SÓ SIMPLES MATEMÁTICA.
TALVEZ. MAS VOCÊ NÃO TEM PROGRAMA, MAX. NEM UM CANDIDATO.
CUIDADO ONDE PISA, PAI... É UM ABSURDO...
¡AHAM! O HOMEM QUE TANTO DEU À CIDADE VAI CONTINUAR DANDO. NOSSAS BOAS-VINDAS AO PAPAI NOEL DE GOTHAM, MAX SHRECK.
PAI...?
ESQUECI MEU DISCURSO.
ME LEMBRE DE PÔR A CULPA EM SELINA.
"PAPAI NOEL"? ACHO QUE NÃO.
SOU APENAS UM CARA QUE TEVE UM POUCO DE SORTE, E PERDOEM-ME SE EU QUISER DAR UM POUCO DE VOLTA.
EU SÓ GOSTARIA DE PODER DAR MAIS DO QUE APENAS BUGIGANGAS DE LUXO. NESTE ANO...
...EU GOSTARIA DE OFERECER A PAZ MUNDIAL...
...E AMOR INCONDICIONAL...
...EMBRULHADOS NUM GRANDE PACOTE...
WHUMP
ÓTIMA IDÉIA.
MAS NÃO É MINHA...
TODOS A POSTOS.

KRASH
RRIPP
CUIDADO...!
REEEEEE
SR. SHRECK... SR. SHRECK!
ESTOU COM O SEU DISCURSO...
UUUGHHH!
VROOOM!
ELES ESTÃO EM TODA PARTE!
ENTÃO?
O QUE VOCÊ TÁ ESPERANDO?
O SINAL!
OOH, BATMAN. ESTOU TREMENDO...



P-TING!
KEESH!
P-TING!
RAT-A-TAT-A-TAT
PEGA ESSA, PESSOAL!
CALMA. NÓS SÓ VIEMOS PELA ESTRELA DO ESPETÁCULO.
O QUE VOCÊS QUEREM DE MIM?
VOCÊ, NÃO. SHRECK.
VÃO TER QUE PASSAR POR MIM.
QUANTA CORAGEM. NÃO SEJA BOBO.
FUJA, PAPAI! FUJA!
THOK
THOK
SLAM!

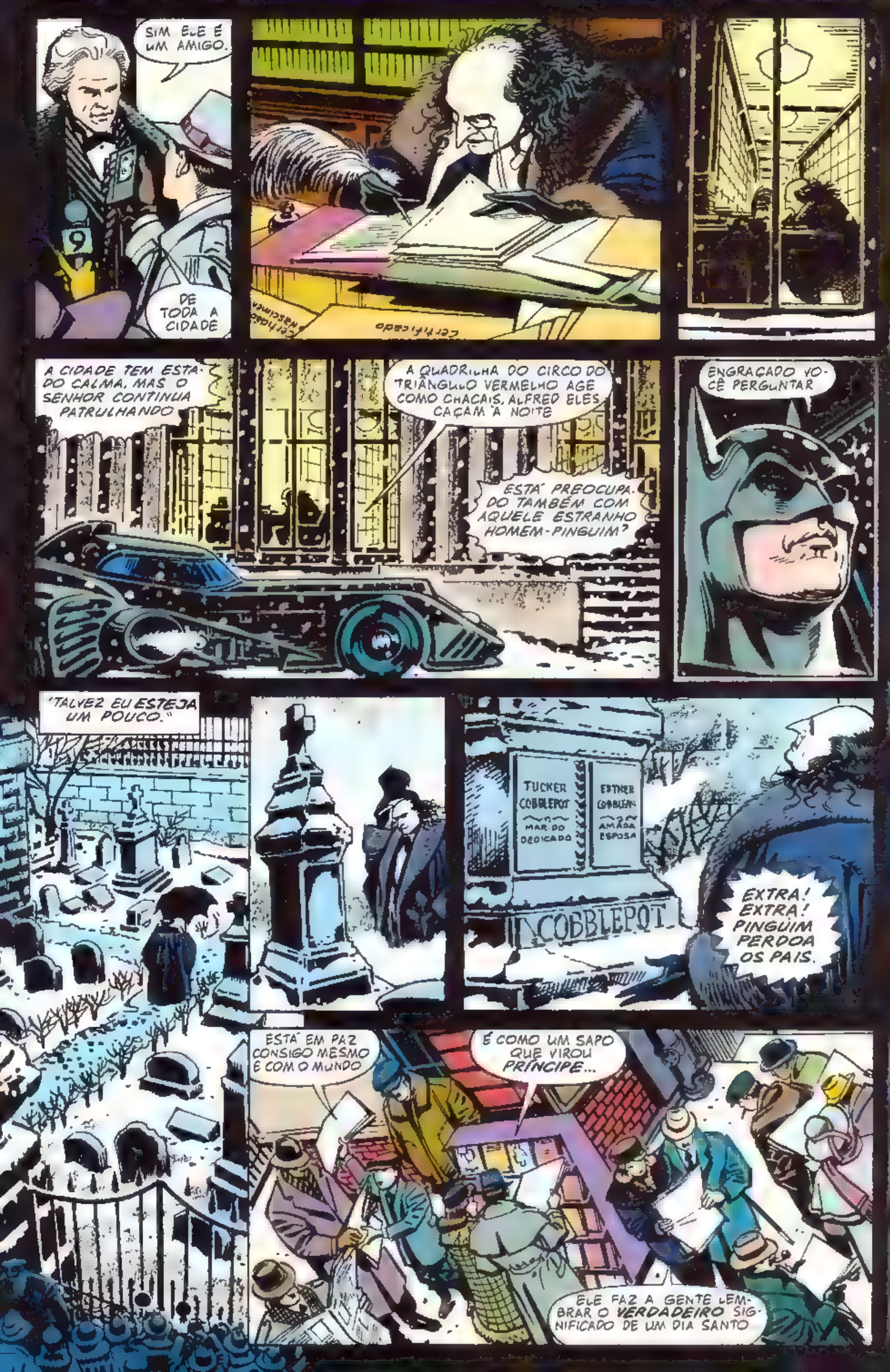

BLAM
BLAM!
BLAM!
UUUFF!
UAU!
SCREEEECH
FWOOOSH
FWOOOSH
POR FAVOR... FAÇA O QUE QUISER, MAS NÃO ESTRAGUE MEUS SAPATOS. MEU CORPO PODE SARAR, MAS ESSE ERA O ÚLTIMO PAR!
CHHHH! TANTOS PEDESTRES INOCENTES...
...E EU TINHA QUE PEGAR VOCÊ. CALABOCA!
ESCUTA, SR. HOMEM-MORCEGO! SE DER UM PASSO À FRENTE EU...
CLARO.
HEH! BOM TIRO, SENHOR...
CRACK!


UAU. O BAT-MAN.
OU É APENAS "BATMAN"?
A ESCOLHA É SUA, CLARO.
TENHO QUE IR.
BEM, FOI BEM RÁPIDO. COMO A MAIORIA DOS HOMENS DA MINHA VIDA.
PERTO DALI...
¡ uff... uff !
EU... DEVO TER ESCAPADO...
YAAAHH!
CLANK!
GOTHAM CITY
CHEGUEI, QUERIDO.
AH, ESQUECI QUE NÃO SOU CASADA.
AH, MISS KITTY, O QUE VOCÊ RONRONOU? "COMO ALGUÉM PODE SER TÃO PATÉTICA?"
SIM, PRA VOCÊ EU SOU PATÉTICA...
...MAS SOU UMA MOÇA QUE TRABALHA. PRECISO PAGAR O ALUGUEL.
TALVEZ SE VOCÊ COLABORASSE, EM VEZ DE SÓ CONSUMIR...

SELINA, SOBRE AQUELA VIAGEM DE NATAL QUE COMBINAMOS... EU VOU SOZINHO. O DR SHAW DISSE QUE PRECISO SER EU MESMO, E NÃO UM APÊNDICE
A FESTA NUNCA TERMINA NA SECRETÁRIA ELETRÔNICA DE SELINA KYLE
ACHO QUE EU DEVIA TER DEIXADO ELE GANHAR AQUELA PARTIDA DE TÊNIS
SELINA, AQUI É VOCÊ MESMA LIGANDO PARA LEMBRAR DE TRAZER PRA CASA A FICHA DE BRUCE WAYNE PORQUE A REUNIÃO É QUARTA-FEIRA
E O ESCRAVISTA MAX QUER TODOS OS FATOS PERTINENTES NA PONTA DOS DEDOS.
A FICHA!
SUA INCOMPETENTE INCOMPETENTE
NO ANTIGO ZOOLÓGICO DE GOTHAM, DENTRO DO DECRÉPITO PAVILHÃO DO MUNDO ÁRTICO..
ONDE UM SEQUESTRADO MAX SHRECK LUTA PARA ENCONTRAR VOZ PARA GRITAR...
DESCANSANDO E MORRENDO DOS CARCINÓGENOS QUE ESPALHOU PESSOALMENTE NUMA VIDA DE LUCROS UMA IRONIA TRÁGICA OU JUSTIÇA POÉTICA?
FWOOSH
VOCÊ ME DIZ
MEU DEUS, É VERDADE! O HOMEM-PINGUIM DOS ESGOTOS NÃO É BRIN..
ACHO QUE A PALAVRA QUE ESTÁ PROCURANDO É A-A-A-G-H!
NA VERDADE, ISTO É APENAS UM PESADELO. VOCÊ ESTÁ NA CAMA..
SILÊNCIO, MAX. VOCÊ ACHA QUE ISSO É UMA CONVERSA?
EU ESTIVE AQUI EMBAIXO TEMPO DEMAIS É HORA DE SUBIR. COM O SEU CONHECIMENTO, SUA SAGACIDADE...
E POR QUE EXATAMENTE EU VOU AJUDAR VOCÊ?
QUE TAL DOCUMENTOS, PROVANDO QUE VOCÊ É DONO DE EDIFÍCIOS IRREGULARES EM GOTHAM?
SE EXISTISSEM, ELES JÁ ESTARIAM DESTRUÍDOS.
UMA BOA GRAVAÇÃO E UM POUCO DE PACIÊNCIA FAZEM MUITA DIFERENÇA

A PROPÓSITO, COMO VAI FRED ADKINS, SEU ANTIGO SÓCIO?
FRED?
FRED
...ELE. BEM, ELE ESTÁ DE FÉRIAS HÁ UM BOM TEMPO E
OI, MAX LEMBRA DE MIM? EU SOU A MÃO DO FRED
LEMBRA, MAX
VOCÊ DISPENSOU, EU RECOLHI
SABE DE UMA COISA, SR. PINGUIM? ACHO QUE EU PODERIA ORQUESTRAR UM BOM CENÁRIO DE VOLTA AO LAR PARA VOCÊ DEPOIS TALVEZ PUDÉSSEMOS NOS AJUDAR MUTUAMENTE
VOCÊ NÃO VAI SE ARREPENDER, SR. SHRECK
HA HA HA HA HA HA
GOTHAM PLAZA DIA SEGUINTE
...MAS EU DIGO ISTO NÃO APENAS COMO POLÍTICO
...MAS COMO MARIDO E PAI: AS BADERNAS DE ONTEM À NOITE
...NUNCA MAIS ACONTECERÃO.
OH!
EU NÃO SOU DE DISCURSOS, POR ISSO SÓ DIGO "OBRIGADO"

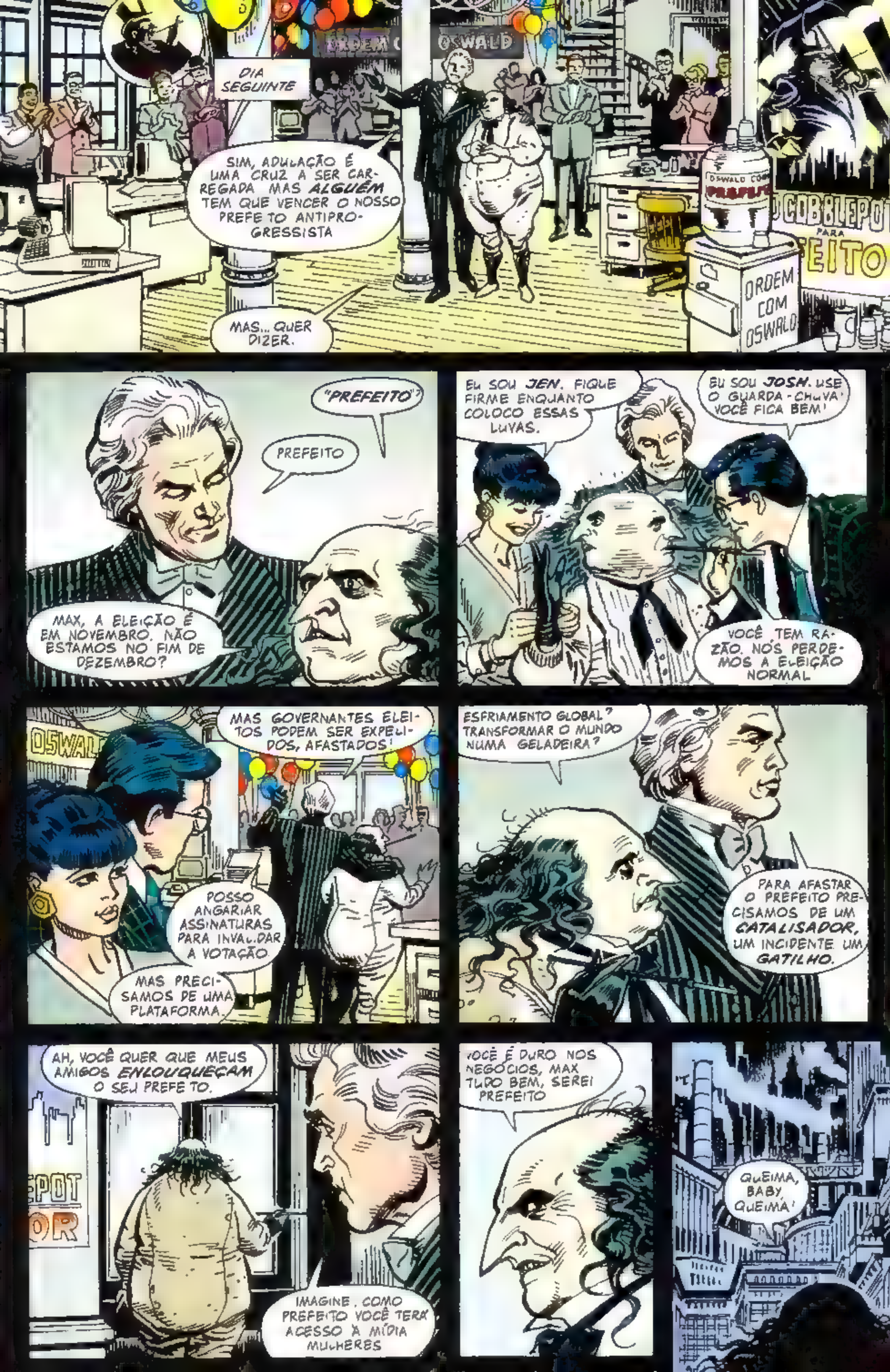
EI! AI!
WHAM BAM CRACK
PRA TRÁS!
MEU DEUS, OLHA!
É ELE O MISTERIOSO HOMEM-PINGUIM DOS ESGOTOS APARECEU
MAS AGORA ESTE TÍMIDO HOMEM-FERA PODE ORGULHOSAMENTE TOMAR SEU LUGAR AO LADO DO LENDÁRIO BATMAN
O PRINCIPAL CIDADÃO DE GOTHAM, MAX SHRECK, ESTAVA NUMA MISSÃO NO GOTHAM PLAZA
EM TROCA EU SÓ QUERO UMA CHANCE DE ENCONTRAR MEUS PAIS E DESCOBRIR POR QUE ELES FIZERAM O QUE FIZERAM
PARA UMA CRIANÇA **DIFERENTE**.
ALGUM PROBLEMA?
NÃO, NADA, HÃ
OS PAIS DELE
ESPERO QUE ELE ENCONTRE
O ARQUIVO DO ESTADO.
O SR PINGUIM **NÃO** PODE SER INCOMODADO
MAS ESTE É UM LUGAR PÚBLICO! E A LIBERDADE DE INFORMAÇÃO?
E A LIBERDADE DE REDES COBRIR SUAS RAIZES EM PRIVACIDADE?
QUAL É, SR SHRECK? ELE É UM **AMIGO**, PESSOA..?


SIM ELE É UM AMIGO.
DE TODA A CIDADE
Certificado
A CIDADE TEM ESTADO CALMA, MAS O SENHOR CONTINUA PATRULHANDO
A QUADRILHA DO CIRCO DO TRIÂNGULO VERMELHO AGE COMO CHACAIS, ALFRED ELES CAÇAM À NOITE
ESTÁ PREOCUPADO TAMBÉM COM AQUELE ESTRANHO HOMEM-PINGUIM?
ENGRAÇADO VOCÊ PERGUNTAR
"TALVEZ EU ESTEJA UM POUCO."
TUCKER COBBLEPOT MARIDO DEDICADO
ESTHER COBBLEPOT AMADA ESPOSA
COBBLEPOT
EXTRA! EXTRA! PINGÜIM PERDOA OS PAIS.
ESTÁ EM PAZ CONSIGO MESMO E COM O MUNDO
É COMO UM SAPO QUE VIROU PRÍNCIPE...
ELE FAZ A GENTE LEMBRAR O VERDADEIRO SIGNIFICADO DE UM DIA SANTO

AINDA TRABALHANDO?
ESTOU COMOVIDO
EU É QUE ESTOU.
ESTOU ME INFORMANDO PARA SEU ENCONTRO COM BRUCE WAYNE TUDO MUITO INTERESSANTE EMBORA UM POUCO DIFÍCIL NA PARTE TÉCNICA.
QUER DIZER, A USINA ELÉTRICA É USINA ELÉTRICA SÓ NO NOME
...JÁ QUE VAI SER UM CAPACITOR GIGANTE
AO INVÉS DE GERAR ENERGIA, VAI ESTAR SUGANDO ENERGIA DE GOTHAM E ARMAZENANDO.
QUE CRIATIVIDADE. VOCÊ ABRIU ARQUIVOS PROTEGIDOS.
E PARA QUEM VOCÊ CONTARIA ISSO?
BEM... HÃ... NINGUÉM...?
O QUE A CURIOSIDADE FEZ AO GATO?
EU NÃO SOU GATO SOU UMA ASSISTENTE. UMA SECRETÁRIA...
E UMA BOA SECRETÁRIA
BOA DEMAIS?
VÁ EM FRENTE. PODE ME INTIMIDAR À VONTADE MAS VOCÊ NÃO PODE ME MATAR...
NA VERDADE, POSSO SIM
POR UM SEGUNDO VOCÊ ME ASSUSTOU
CRASHH
WHAK
WHUD
PRRRPP
FWUMP!

..EU E O PREFEITO JÁ CONVERSAMOS, MAX, NOS OLHANDO NOS OLHOS.
JÁ PREPAREI O MEU RELATÓRIO. GOTHAM TEM SUPERÁVIT DE ENERGIA.
ENTÃO, MINHA PERGUNTA É, "QUAL É A SUA"?
BRUCE, PREFEITOS ENTRAM E SAEM
E VOCÊ É FRACO.
ACHA MESMO QUE PODERIA RESISTIR 15 ASSALTOS CONTRA MUHAMMED SHRECK?
ISSO VAMOS DESCOBRIR
CLARO QUE NÃO TENHO UM CHEFE DE GANGUE COMO COBBLEPOT DO MEU LADO..
"CHEFE DE GANGUE"?
ENTÃO VOCÊ JÁ SABE QUE OSWALD É A NOVA SENSAÇÃO DE GOTHAM
ELE COMANDA A GANGUE DO TRIÂNGULO VERMELHO. NÃO POSSO PROVAR, MAS NÓS DOIS SABEMOS QUE É VERDADE
CHEGA DE AMEAÇAS SE MINHA SECRETÁRIA ESTIVESSE AQUI, ELA
...O ACOMPANHARIA ATÉ A PORTA
SELINA?!
É O MEU NOME, MAXIMILHÕES.
NÃO VÁ GASTÁ-LO. HUM, BELO TERNO
SELINA, ESSE É BRUCE WAYNE. PODE LEVÁ-LO ATÉ A SAÍDA
JÁ NOS VIMOS
É MESMO?
DESCULPE ME CONFUNDI COM OUTRA PESSOA
VOCÊ QUIS DIZER ME CONFUNDIU?
EU DISSE ISSO?
SIM E NÃO
POR QUE A ATADURA NA MÃO?
HÃ.. UM ACIDENTE DE ESQUI, NÃO FOI?
TALVEZ TENHA A VER COM A JANELA QUEBRADA ALI... OU NÃO. NÃO É UMA AMNÉSIA TOTAL.
VOCÊ NÃO SE PARECE COM OS TIPOS QUE SE ENVOLVEM COM ELE
NÃO PARECE DO TIPO QUE RECEBE ORDENS
É UMA LONGA HISTÓRIA
EU PODERIA ARRANJAR UM TEMPO
ESTOU NA LISTA
É TENTADOR SELINA ?
KYLE PROCURE NO "K"

A CIDADE
MAIS TARDE DA NOITE.
AAAHHH! SOCORRO, MORCEGO...
AGORA, COISINHA FOFA, VAI SER FÁCIL E
UUUFF!
ADORO HOMENS FORTES QUE NÃO TÊM MEDO DE GENTE MUITO MENOR
QUÊ?
SEJA DELICADO
É A MINHA PRIMEIRA VEZ
KRAK!
SLASH
PUXA, MUITO OBRIGADA EU ESTAVA COM MEDO QUE ELE AI!
VOCÊ ACHA FÁCIL, NÃO É?
SEMPRE ESPERANDO UM BATMAN TE SALVAR
EU SOU A MULHER-GATO OUÇA MEU RUGIDO



ORDEM COM OSWALD
DIA SEGUINTE
SIM, ADULAÇÃO É UMA CRUZ A SER CARREGADA MAS ALGUÉM TEM QUE VENCER O NOSSO PREFEITO ANTIPROGRESSISTA
COBBLEPOT PARA PREFEITO
ORDEM COM OSWALDO
MAS... QUER DIZER.
"PREFEITO"
PREFEITO
MAX, A ELEIÇÃO É EM NOVEMBRO. NÃO ESTAMOS NO FIM DE DEZEMBRO?
EU SOU JEN. FIQUE FIRME ENQUANTO COLOCO ESSAS LUVAS.
EU SOU JOSH. USE O GUARDA-CHUVA. VOCÊ FICA BEM!
VOCÊ TEM RAZÃO. NÓS PERDEMOS A ELEIÇÃO NORMAL
OSWALD
MAS GOVERNANTES ELEITOS PODEM SER EXPELIDOS, AFASTADOS!
POSSO ANGARIAR ASSINATURAS PARA INVALIDAR A VOTAÇÃO
MAS PRECISAMOS DE UMA PLATAFORMA.
ESFRIAMENTO GLOBAL? TRANSFORMAR O MUNDO NUMA GELADEIRA?
PARA AFASTAR O PREFEITO PRECISAMOS DE UM CATALISADOR, UM INCIDENTE. UM GATILHO.
AH, VOCÊ QUER QUE MEUS AMIGOS ENLOUQUEÇAM O SEU PREFEITO.
EPOT
OR
IMAGINE. COMO PREFEITO VOCÊ TERÁ ACESSO À MÍDIA MULHERES
VOCÊ É DURO NOS NEGÓCIOS, MAX TUDO BEM, SEREI PREFEITO
QUEIMA, BABY, QUEIMA!

UMA REGISTRADORA EXPLODIU
A PISTA DE GELO FOI INCENDIADA
E A 20ª DELEGACIA INFORMA UM ATAQUE DE PICHADORES E ASSALTO A UMA FARMÁCIA
ADORO SUJAR MINHAS NADADEIRAS QUEBRAR A CARA DE UM, COMER O CACHORRINHO DE OUTRO
PORÉM, AÇÃO DEVE SER EQUILIBRADA COM DISCRIÇÃO
UMA ORGIA DE SEXO E VIOLÊNCIA?
EU TÔ NESSA, MISS KITTY
AS RUAS DE GOTHAM
ONDE HOJE A GANGUE DO TRIÂNGULO VERMELHO EXPANDE SEU REINO DE TERROR
ISSO AÍ PEGUEM TUDO O QUE . O QUÊ? AH, NÃO
É ELE!

CLAK
WAP!
KONK!
KRAK!
TWIP!
BONK!
UUUFFF!
GRRRRRR
GRUNF!
UUNG!
WUP!

EU VOU EXPLODIR TUDO ISSO
SHRAK
THOK!
FWOOM
ADMIRANDO O SEU TRABALHO?
OBSERVANDO A CENA AVALIANDO SERIAMENTE A DEVASTAÇÃO.
COISA DE PREFEITO
VOCÊ NÃO É O PREFEITO
AS COISAS MUDAM
E, É BOM VER VOCÊ ESTAREMOS TRABALHANDO JUNTOS NO GLORIOSO FUTURO DE GOTHAM
ANTES VOCÊ ERA A ABERRAÇÃO DELES AGORA OS PALHAÇOS TRABALHAM PRA VOCÊ
DEVE SER BOM
O QUE VOCÊ QUER REALMENTE?

AH, UMA ABORDAGEM *DIRETA*. ADMIRO ISSO NUM MASCARADO.
MAS VOCÊ NÃO ACHA MESMO QUE VAI VENCER
AS COISAS MUDAM
MIAU.
KRA-BOOOMM

FWUMP!
EU A VI PRI-MEIRO
PRECISO VOAR
WRRRRRRRRRR
SHRECK'S
ONDE É O INCÊNDIO?
NO DEPÓSITO DE SHRECK VOCÊ COMEÇOU...
KRAK!
WAPP
COMO PÔDE FAZER ISSO?
EU SOU MULHER!
DESCULPE, EU

UUFFF
WHUD!
WHIPPPP
COMO EU DIZIA
BOA PIADA QUER OUVIR OUTRA?
UM HOMEM VESTIDO DE MORCEGO É UM DURÃO, MAS UMA MULHER VESTIDA DE GATA É UM DEMÔNIO
SÓ ESTOU BUSCANDO MINHAS EXPECTATIVAS A VIDA É DURA
E EU TAMBÉM
EU SOU MULHER E NÃO POSSO SER LEVADA A SÉRIO, ESTÁ ME OUVINDO?
PENDURADO EM CADA PALAVRA
NÃO TENHO CONSEGUIDO DORMIR. UM VÍNCULO ENTRE NÓS VOCÊ VIVE PARA PRESERVAR A PAZ, EU ADORO PERTURBAR
ISSO PODERIA SER UM ESTORVO EM NOSSO RELACIONAMENTO
SNAP!
MIAAAUUU!
FWOOSH

QUEM É VOCÊ?
QUEM É O HOMEM ATRÁS DO MORCEGO?
TALVEZ ELE ME AJUDE A ENCONTRAR A MULHER ATRÁS DA GATA
HUM ESSE NÃO É ELE
SCRATCH
AH, ESTÁ AQUI..
AAAUU!
NÃO...!

AREIA
SALVA POR PIPICAT!
QUE ENCONTRO
NÃO GANHEI FLORES MAS UMA QUEIMADURA DURA MUITO MAIS
TROUXA
BRUXA
ALFRED, PODE ME TRAZER UM ANTI-SÉPTICO, POR FAVOR?
JÁ VOU INDO ESTÁ DOENDO?
UM POUCO.. MAS NÃO TEM IMPORTÂNCIA
MIAU
DIA SEGUINTE.
VERDADE, EU POSSO TER SALVADO O FILHO DELE, MAS ME RECUSO A SALVAR UM PREFEITO...
... QUE FICA INDEFESO ENQUANTO GOTHAM É DEVASTADA
PREFEITO
...E QUE TRANSFORMA FELIZES DONAS DE CASA EM MULHERES-GATO
ISSO MESMO OSWALD COBBLEPOT, O MISTERIOSO HOMEM-FERA DE GOTHAM, ESTÁ QUERENDO GOVERNAR A CIDADE

VOCÊ É O MELHOR MODELO QUE UM JOVEM PODERIA DESEJAR!
E VOCÊ É A MELHOR JOVEM QUE UM EXEMPLO PODERIA DESEJAR. MAS AGORA PRECISO IR EMBORA
PINGUIM. EI, PINGUIM, TEM UMA
MEU NOME NÃO É PINGUIM! É OSWALD.
OSWALD... TEM UMA PESSOA QUERENDO FALAR COM VOCÊ
PRECISAMOS CONVERSAR. SABE, NÓS TEMOS ALGO EM COMUM
ESPERE, NÃO ME DIGA. CARISMA SEXUAL E NUDEZ
BATMAN UM ESPINHO PARA NÓS DOIS.
ELE OUTRA VEZ O QUE HÁ COM VOCÊS DOIS? ELE JÁ ERA
VAMOS TRANSFORMAR O BATMÓVEL DELE NUMA BOMBA ATÔMICA AMBULANTE ELE VAI VIRAR VAPOR.
ELE TERIA AINDA MAIS PODER COMO MÁRTIR. NÃO, PARA DESTRUIR O BATMAN TEMOS PRIMEIRO QUE TRANSFORMÁ-LO NO QUE ELE MAIS ODEIA. OU SEJA, NÓS.
INCRIMINÁ-LO?
NEGÓCIO FECHADO, GATA!
..E POR ISSO DESAFIO O PREFEITO A REACENDER A ÁRVORE DE NATAL EM GOTHAM PLAZA.
...PARA PROVAR QUE NÃO PRECISAMOS TER MEDO.
SÓ ESPERO QUE BATMAN ESTEJA LÁ PARA PRESERVAR A PAZ.
SUTIL

A ÁRVORE ACENDE, EU APERTO O BOTÃO
NÃO, ESPERA EU APERTO O BOTÃO E
QUEM É VOCÊ?
CAÇADOR DE TALENTOS
ENTRA SABE, EU NÃO SÓ ACENDO ÁRVORES EU ESTUDEI POR CORRES-PONDÊNCIA, MAS
OOH, ISSO É UMA MÁQUINA FOTOGRÁFICA?
SORRIA
MANSÃO WAYNE NA MESMA NOITE
REPETINDO, A PRINCESA DO GELO FOI SEQÜES-TRADA!
E AS COISAS SÓ PIORAM COMISSÁRIO GORDON, PODE CON-FIRMAR AS NOTÍCIAS SOBRE O ENVOLVIMEN-TO DO BATMAN NO RAPTO?
A PROVA É CIRCUNSTANCIAL ENCONTRAMOS ISTO, MANCHADO DE SANGUE
DESCULPE, ALFRED MAS O PINGUIM ESTAVA IMPLORAN-DO PARA QUE EU APARECESSE

"TENHO QUE IR À PRAÇA."
KLAKKLAKKLA
VAMOS...
"EU PRECISO TRABALHAR."
CHUNK

CRASH!
DEPRESSA QUERIAM QUE PARECESSE QUE EU FIZ ISSO.
SEM PROBLEMA EU DIGO QUE FUI AMARRADA POR UM PÁSSARO FEO COM HÁLITO DE PEIXE.
ALGUÉM FALOU EM "PEIXE"?
OBA ESTOU SEM COMER DESDE A MANHÃ.
TENHO QUE IR
COISA DE MULHER HOMENS FICAM DE FORA

TA' FEITO
CERTO, AGORA PODE FECHAR
KLAKLAK AKLAKLAK
ELA ME SOLTOU. ACHO QUE NOS ENTENDEMOS, DE MU-LHER PARA MULHER.
TUDO BEM MAS VENHA ATÉ AQUI.
PARA LONGE DA BORDA
CUIDADO
COM O DARDO!
NÃO! SEM PÂNICO...!
TRA' TIRA ELES DE MIM!
OLHA É A PRINCESA DO GELO!
E O BATMAN MEU DEUS

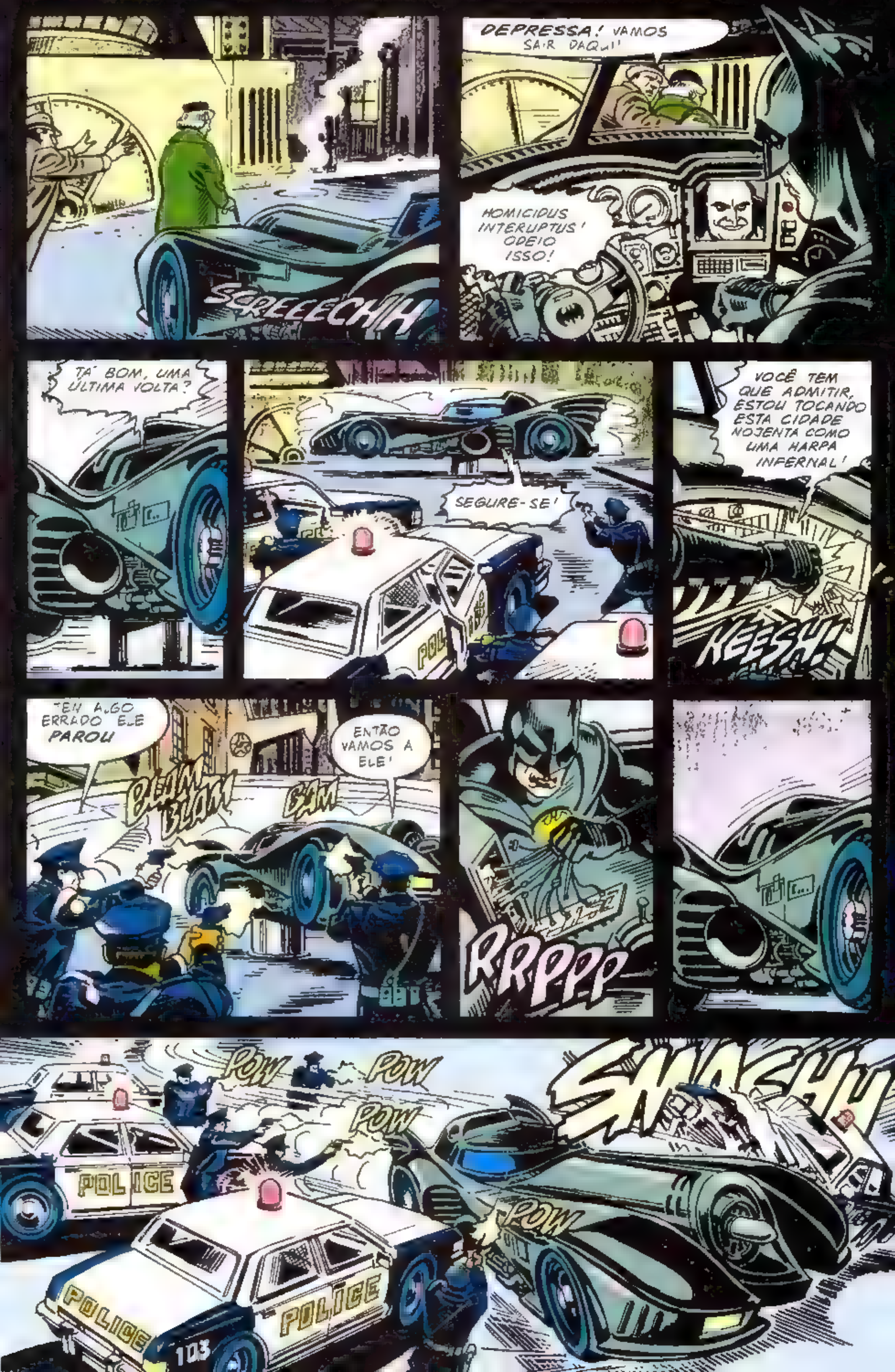
BATMAN EMPURROU A PRINCESA DO GELO!
WHUMP
EEEI! A ÁRVORE!
CUIDADO! ESTÁ CHEIA DE MORCEGOS!
FUJAM!
RATOS COM ASAS.
FAZEM BURRADAS!
LÁ ESTÁ ELE!
ESPEREM
NÃO, PAREM NÃO AT REM
BLAM!
BLAM
BLAM!
BLAM!

HUMM
VOCÊ É UMA TENTAÇÃO PRA UMA GAROTA COMO EU.
ATRAENTE, ATORDOADO E PRONTO PARA MORRER.
UM BEIJO DEBAIXO DO VISGO?
O VISGO PODE SER MORTAL SE FOR INGERIDO.
MAS UM BEIJO PODE SER MAIS MORTAL
SE FOR PRA VALER.
VOCÊ É O SEGUNDO HOMEM A ME MATAR ESTA SEMANA. EU AINDA TENHO MAIS SETE VIDAS
MAS TALVEZ VOCÊ SE APOSENTE.
SHHRRACH
NÃO!
O QUÊ?

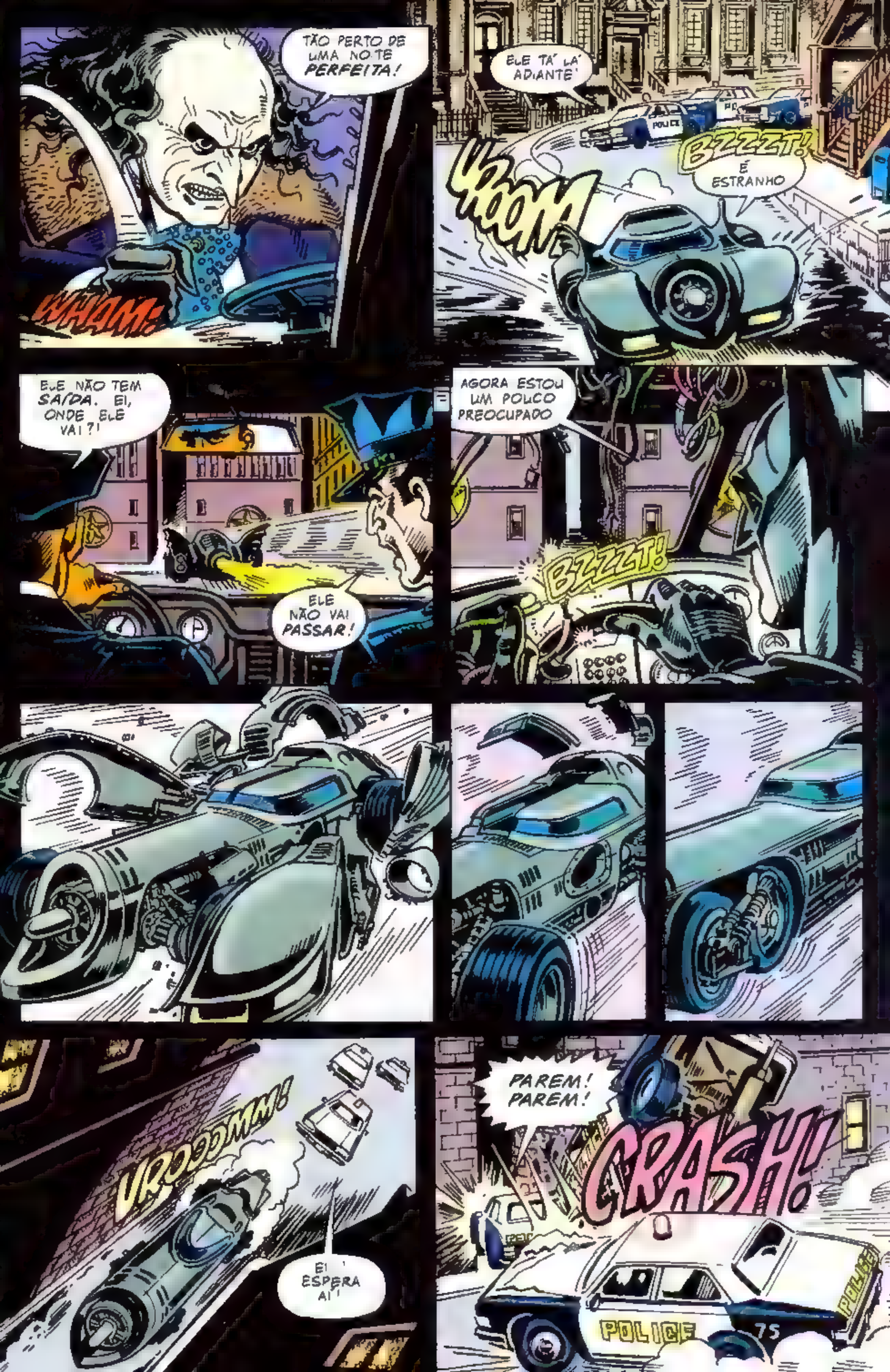
O QUE É ISSO?!
UM MORCEGO GIGANTE!
NÃO É ELE! O CULPADO DISSO!
CRASH
FANTÁSTICO. VOCÊ É A BELA E A FERA
VOCÊ DISSE QUE IA ASSUSTAR A PRINCESA DO GELO!
E CUMPRI MINHA PALAVRA
A MOÇA PARECIA ATERRORIZADA.
ENTÃO O QUE ESTAMOS ESPERANDO? VAMOS CONSUMAR NOSSA UNIÃO
POR FAVOR EU NÃO TOCARIA EM VOCÊ NEM PRA ARRANHAR.
SUA VAGABUNDA! VOCÊ EMITIU TODOS OS SINAIS!
HUMPF. EU NÃO GOSTO MAIS DE VOCÊ
FLPPPP

AAGH!
WUP
WUP
WUP
WUP
ADEUS, MINHA INVOLUNTÁRIA. VÁ PARA O CÉU.
EU TENHO QUE ME
LIBERTAR!
NÃO...!
KEESH
AH, MEUS FIÉIS CORRELIGIONÁRIOS. VÃO ME DESCULPAR.
OSWALD COBBLEPOT
PARA
PREFEITO
MAS TENHO O QUE FAZER
BAIXAR ESCUDOS

NÃO AJUSTE SEU BANCO!
PINGÜIM!
BEM-VINDO À AUTO-ESCOLA DE OSWALD COBBLEPOT.
SENHORES COMECEM A GRITAR!
ROARRRR!
NÃO SEI SE DEVO DIZER, MAS MINHA CARTA DE MOTORISTA ESTÁ VENCIDA.
VROOM
E É CLARO QUE VOCÊ TAMBÉM!
DELI
CUIDADO
ELE FICOU LOUCO!
SEI QUE NÃO ESTÁ SE DIVERTINDO, MAS DEIXA EU DIZER. ESMAGAR PESSOAS INOCENTES.
RRIPP
E DEIXAR AS MÁS VIBRAÇÕES PRA VOCÊ. AH! É A MELHOR COISA DO MUNDO!
RELAXE QUE EU CUIDO DAS POBRES E DESGRAÇADAS MARIONETES DE GOTHAM!
CRASH
TOTALMENTE INDEFESO NA NOITE DE GOTHAM
VROOOMM
SMASH
SHRAKK



SCREEECHHH
DEPRESSA! VAMOS SAIR DAQUI!
HOMICIDUS INTERUPTUS! ODEIO ISSO!
TÁ BOM, UMA ÚLTIMA VOLTA?
SEGURE-SE!
VOCÊ TEM QUE ADMITIR, ESTOU TOCANDO ESTA CIDADE NOJENTA COMO UMA HARPA INFERNAL!
KEESH!
TEM ALGO ERRADO ELE PAROU
BLAM BLAM
BAM
ENTÃO VAMOS A ELE!
RRPPP
POW
POW
POW
SMASHH
POW
POLICE
POLICE
POLICE
103



TÃO PERTO DE UMA NOITE PERFEITA!
WHAM!
ELE TÁ LÁ ADIANTE
POLICE
WHOOM
BZZZT!
É ESTRANHO
ELE NÃO TEM SAÍDA. EI, ONDE ELE VAI?!
ELE NÃO VAI PASSAR!
AGORA ESTOU UM POUCO PREOCUPADO
BZZZT!
VROOOMM!
EI! ESPERA AÍ!
PAREM! PAREM!
CRASH!
POLICE
75
POLICE

GOTHAM PLAZA, DIA SEGUINTE
ENTÃO ELE SOBREVIVEU VAMOS, SEJA DIGNO RESISTA
ELE NEM PERDEU UM BRAÇO UM OLHO, OU O CONTROLE DA BEXIGA.
CHHH HORA DO SEU DISCURSO
AMIGOS, QUANDO A C DADE PRECISOU DE SEGURANÇA, O SEU PREFEITO TINHA UM PLANO?
NÃO, ELE CONFIOU NUM HOMEM NUM HOMEM-MORCEGO
UMA BOMBA-RELÓGIO MASCARADA QUE FINALMENTE EXPLODIU ONTEM À NOITE.
AGORA, ALFRED
PROCURANDO A FREQUÊNC A
VOCÊS PERGUNTAM SE ESTOU AQUI POR GLÓRIA PESSOAL? NÃO, A GLÓRIA QUE DESEJO RECAPTURAR É A DAS
NTERFERÊNCIA PROGRAMADA
PLAY
CLIK!
POBRES E DESGRAÇADAS MARIONETES DE GOTHAM
ESPERA AÍ. EU NÃO DISSE ISSO.

ORDEM COM OSWALD
VAI LIMPAR!
COBBLEPOT VAI LIMPAR!
EI!
UUU!
O QUE TÁ ACONTECENDO, MAX?
O QUE ELE DISSE?
VOCÊ TEM QUE ADMITIR QUE ESTOU TOCANDO ESTA CIDADE NOJENTA COMO UMA HARPA DO INFERNO!
EU, EU NÃO SEI
ESTA CIDADE NOJENTA
ESTA CIDADE NOJENTA
ESTA CIDADE NOJENTA
POR QUE SEMPRE TEM ALGUÉM
QUE TRAZ OVOS E TOMATES NUM DISCURSO?!
UUU!
CAI FORA, VAGABUNDO
BRRAP
BRRAP
BRRAP
BRAP
BRRAP
ELE TÁ FUGINDO! SEGUREM!
ELE ENTROU NO PARQUE. ATRÁS DELE!
UFF UFF
PRECISO FU
WAAGHHH

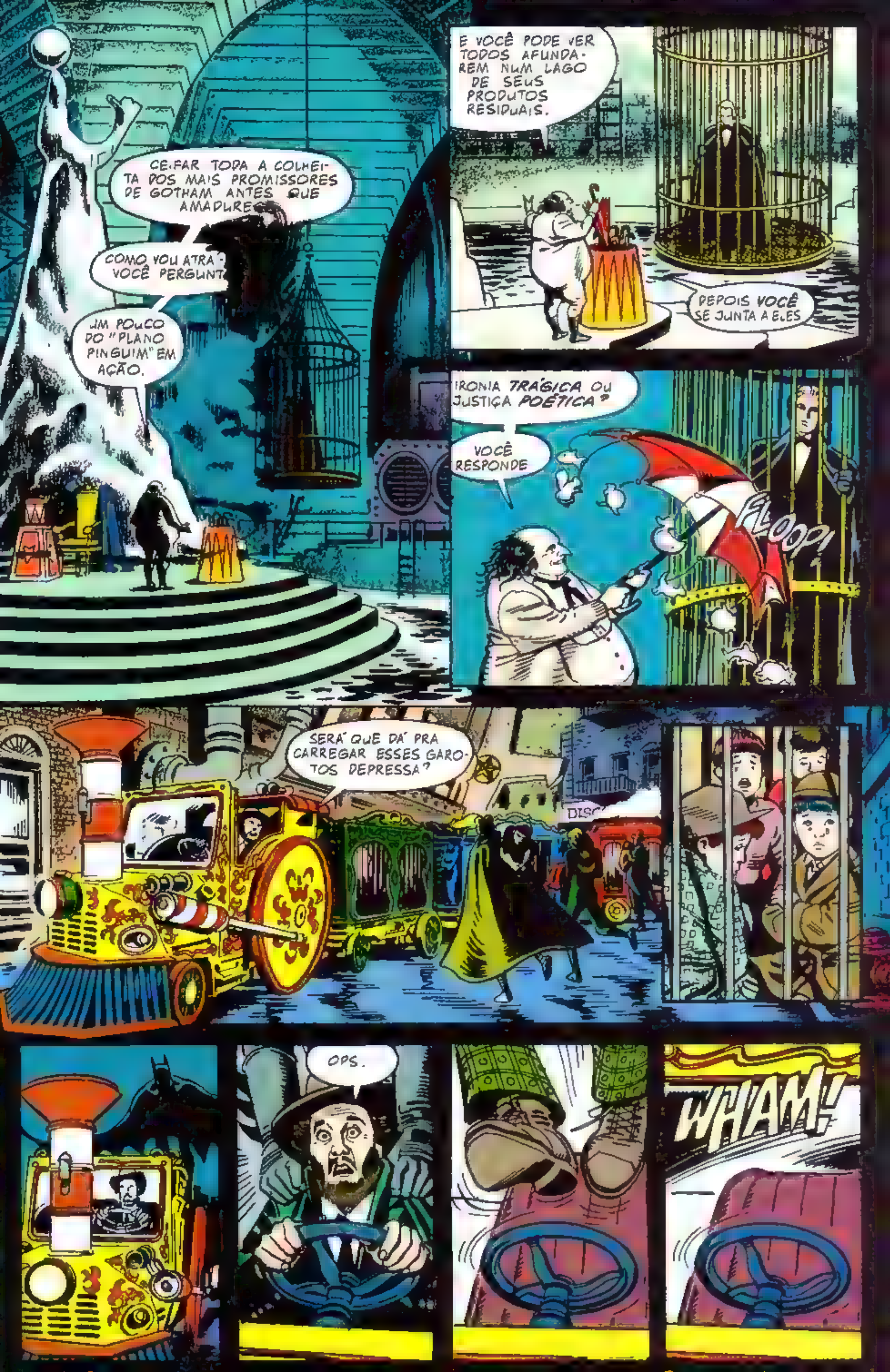
CRIANÇAS ESTAVAM COM SAUDADE?
GRANDE DISCURSO, OSWALD
VOCÊ PASSOU MUITO BEM O SEU RECADO
TOSKIOUU
MEU NOME NÃO É OSWALD!
É PINGUIM!
EU NÃO SOU UM SER HUMANO SOU UM ANIMAL. VAMOS AGIR!
ONDE ESTÁ A LISTA? EU QUERO OS NOMES!
É AGORA
ESSES SÃO OS PRIMOGÊNITOS DE GOTHAM CITY COMO EU HOJE VAMOS SEQUESTRAR TODOS ENQUANTO SEUS PAIS ESTÃO FESTEJANDO
PARA JOGAR NUMA COVA DE ÁGUA PROFUNDA
HÃ, PINGUIM VOCÊ DIZ GAROTOS? DORMINDO? NÃO É UM POUCO
BRAT-A TAT TAT
NÃO, É UM BOCADO
SR WAYNE, UM LEMBRETE HOJE É A ODIOSA FESTA À FANTASIA DO SR SHRECK DEVO RESPONDER NEGATIVAMENTE?
BEM, É UMA COMEMORAÇÃO E SELINA DEVE ESTAR LÁ
AH E VAI FANTASIADO DE QUÊ?
VOCÊ NUNCA IA ADIVINHAR

ATENÇÃO, COMPRADORES!
ASSIM COMO ESTA LOJA DE DEPARTAMENTOS
GOTHAM CITY PODE FACILMENTE SE RECUPERAR DO TUMULTO DOS ÚLTIMOS DIAS
ENTÃO PREPAREM-SE
SHRECK'S
...E PONHAM PRA QUEBRAR!
FANTASIA CRIATIVA.
DEIXA EU ADIVINHAR DE MILIONÁRIO BONZINHO?
É CLARO QUE VOCÊ ESTÁ BEM
QUASE ENTREGOU A PREFEITURA DE GOTHAM A UM MONSTRO.
EU SOU A LUZ DESTA CIDADE SOU SUA ALMA MALIGNA E PERVERSA
SERÁ QUE IMPORTA QUEM É O "PREFEITO"?
SABE DE UMA COISA? PRA MIM, SIM.
BOCEJO
SELINA!
BRUCE
ENTÃO, POR QUE VEIO AQUI?
VOCÊ PRIMEIRO.
PRA VER VOCÊ
ISSO É ADORÁVEL E GOSTARIA DE PODER DIZER O MESMO, MAS EU VIM PELO MAX
QUER DIZER QUE... VOCÊ E MAX...?
ISTO É MAX.

NÃO ME VENHA COM ESSA DE QUE MATAR-NÃO-NÃO-RESOLVE-NADA, PORQUE RESOLVE.
NÃO ESTÁ CANSADO DESSE BANDIDO SANTARRÃO SEMPRE POR CIMA QUANDO DEVIA ESTAR SETE PALMOS ABAIXO?
OLHA, EU SEI QUE VOCÊ TEM MUITAS RAZÕES PARA ODIAR SEU PATRÃO, MAS VOCÊ NÃO É JUIZ NEM JÚRI. ALIÁS.. QUEM VOCÊ ACHA QUE É?
EU NÃO SEI MAIS, BRUCE..
UM BEIJO SOB O VISGO VISGO PODE SER MORTAL SE FOR INGERIDO..
MAS UM BEIJO PODE SER MAIS MORTAL, SE FOR PRA VALER.
VOCÊ É ELA?
VOCÊ É ELE?
EU QUEIME VOCÊ
EU FIZ CORTES PROFUNDOS EM VOCÊ
OH, DEUS, ISSO SIGNIFICA QUE AGORA TEMOS QUE LUTAR?
O QUE VAMOS FAZER?
UM CASAL ADORÁVEL
NÃO SEI. ATÉ RESOLVERMOS, VAMOS... VAMOS DANÇAR.
É, FEITOS UM PARA O OUTRO
WHOOM
AAAAH
CUIDADO!

O-O QUE ACONTECEU?
OLHEM O ASSOALHO!
O QUE É AQUILO?
VOCÊ NÃO ME CONVIDOU, EU PENETREI
NESTE MOMENTO, MEUS SOLDADOS ESTÃO SEQUESTRANDO SEUS FILHOS SEUS PRIMOGÊNITOS.
OS QUE VOCÊS DEIXARAM INDEFESOS EM CASA
PARA SE VESTIREM DE IMBECIS, SE EMBEBEDAREM E DANÇAREM MAL
VIM PESSOALMENTE PEGAR O FILHO FAVORITO DE GOTHAM O SR CHIP SHRECK!
BRUCE, PRECISAMOS FAZER ALGUMA...
BRUCE?
VOCÊ VEM COMIGO, SEU GRANDE BABACA BRANCO
O CHIP NÃO! POR FAVOR, PINGUIM SE TIVER UMA GOTA DE SENTIMENTOS HUMANOS, ME LEVE NO LUGAR DELE
É A MIM QUE VOCÊ QUER NÃO FOI MAX SHRECK QUE MANIPULOU VOCÊ? NÃO É O MAX QUE VOCÊ QUER VER IMERSO ATÉ OS OLHOS NO ESGOTO?
TÁ VOCÊ TEM RAZÃO. ESSA HISTERIA ESTÁ ME DANDO NOS NERVOS.
VOU DEIXAR O IMBECIL VIVER
POR ORA

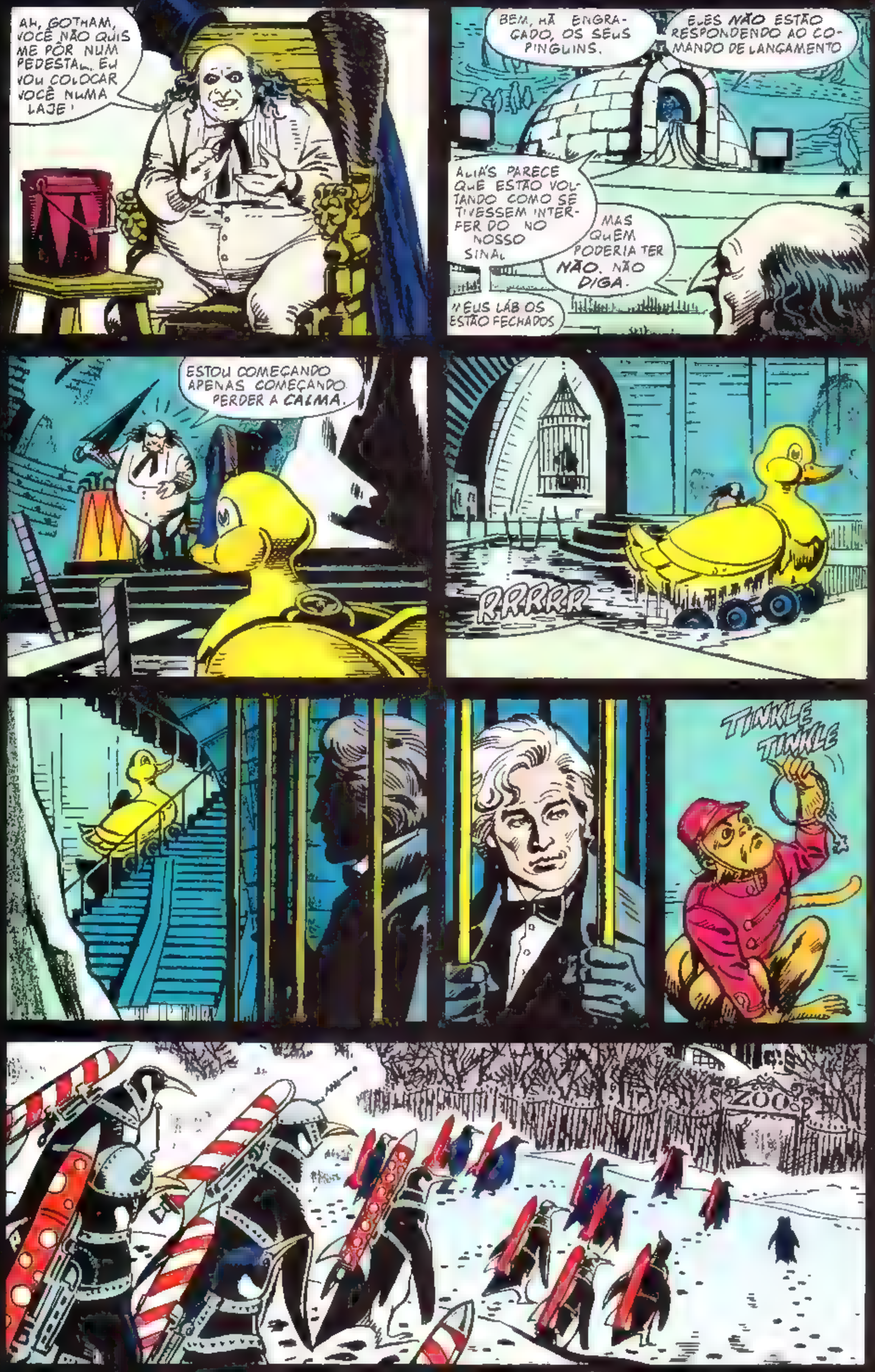
VAMOS LÁ, MAX
E NINGUÉM VAI NOS SEGUIR
FWOOSH
FWOOSH
BLAMMO!
AAAHH
FUJAM!
EI... FUMAÇA!
COF! COF!
ENTREMENTES, NAS RUAS DE GOTHAM, O PLANO DO PINGUIM SE DESENVOLVE
"OOH, ISSO VAI SER BOM..."

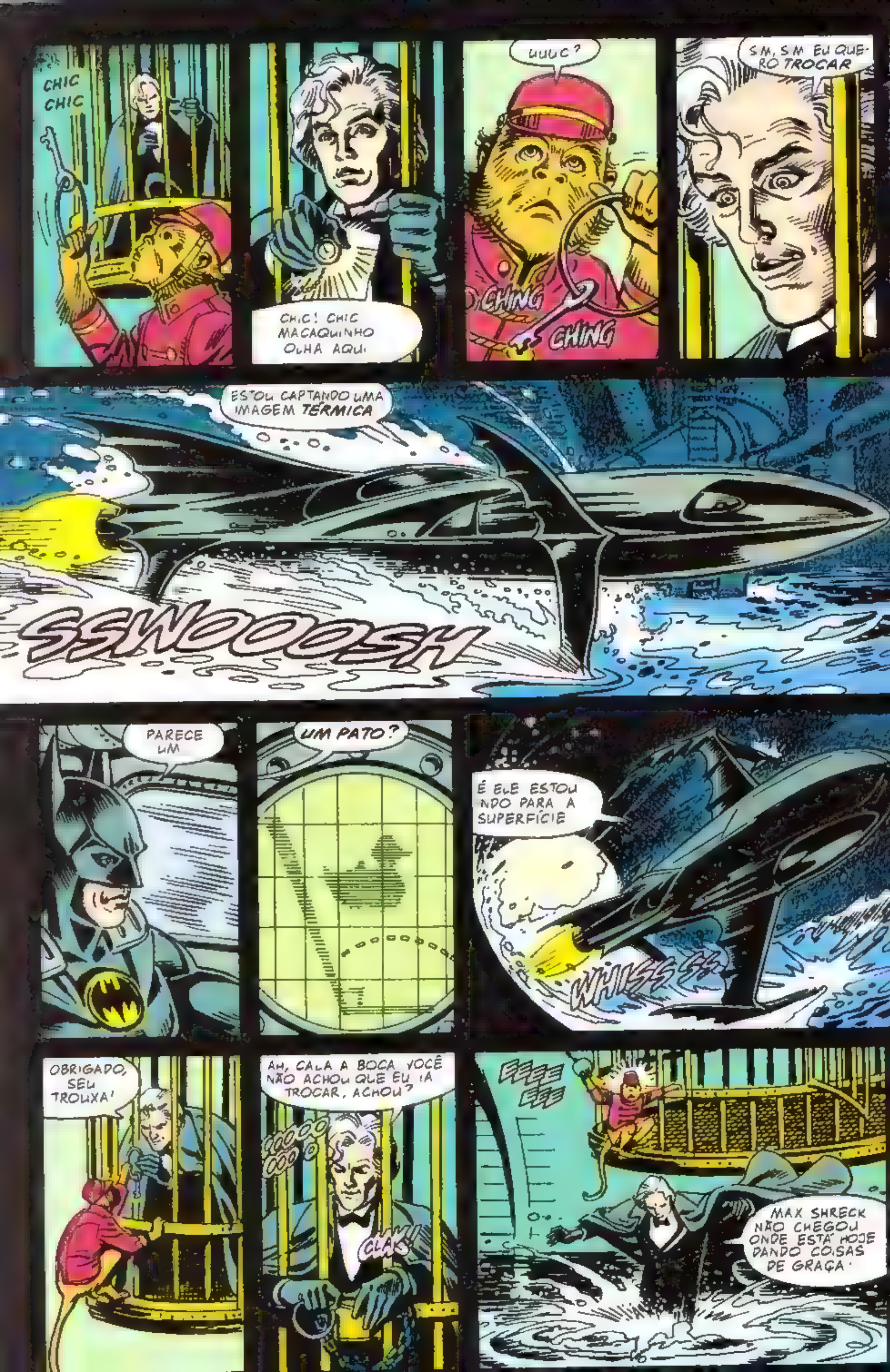

CEIFAR TODA A COLHEITA DOS MAIS PROMISSORES DE GOTHAM ANTES QUE AMADUREÇA
COMO VOU ATRA- VOCÊ PERGUNT
UM POUCO DO "PLANO PINGUIM" EM AÇÃO.
E VOCÊ PODE VER TODOS AFUNDAREM NUM LAGO DE SEUS PRODUTOS RESIDUAIS.
DEPOIS VOCÊ SE JUNTA A ELES
IRONIA TRÁGICA OU JUSTIÇA POÉTICA?
VOCÊ RESPONDE
FLOOP!
SERÁ QUE DÁ PRA CARREGAR ESSES GAROTOS DEPRESSA?
DISC
OPS.
WHAM!

POR AQUI, MENINOS
É SÓ ENTRAR!
EI... ONDE ESTÃO OS GAROTOS? NÃO ME DIGA QUE PARARAM NO McDONALD'S...?
CHEFE ELE MANDOU UM BILHETE
"CARO PINGUIM: AS CRIANÇAS LAMENTAM, MAS NÃO PODEM COMPARECER TENHA UM PÉSSIMO DIA BATMAN."
VOCÊ É O MENSAGEIRO
AAAH!
NÃO FAZ SENTIDO ATIRAR NO MENSAGEIRO
ASSIM...
MEUS PINGUINS. ESTAMOS NUM GRANDE LIMIAR. TUDO BEM ESTAR COM MEDO MUITOS DE VOCÊS NÃO VÃO VOLTAR
GRAÇAS AO BATMAN, CHEGOU A HORA DE CASTIGAR TODOS..
O PRIMEIRO SEGUNDO, TERCEIRO E QUARTO FILHOS E POR QUE DISCRIMINAR? HOMENS E MULHERES
ORA, OS SEXOS SÃO IGUAIS ACABEM COM TODOS!

"ORDINÁRIO, MARCHE! A LIBERTAÇÃO DE GOTHAM COMEÇOU!"
ARCTIC WORL
EU VOU ACABAR COM O NATAL.
EU VOU FR TAR, RETALHAR E ROER OS SEUS OSSOS
FFFFFFWWWWWWWWWWHOOSHH
ESTOU SEGUINDO A ORIGEM DO SINAL
ESTOU A POSTOS, SENHOR

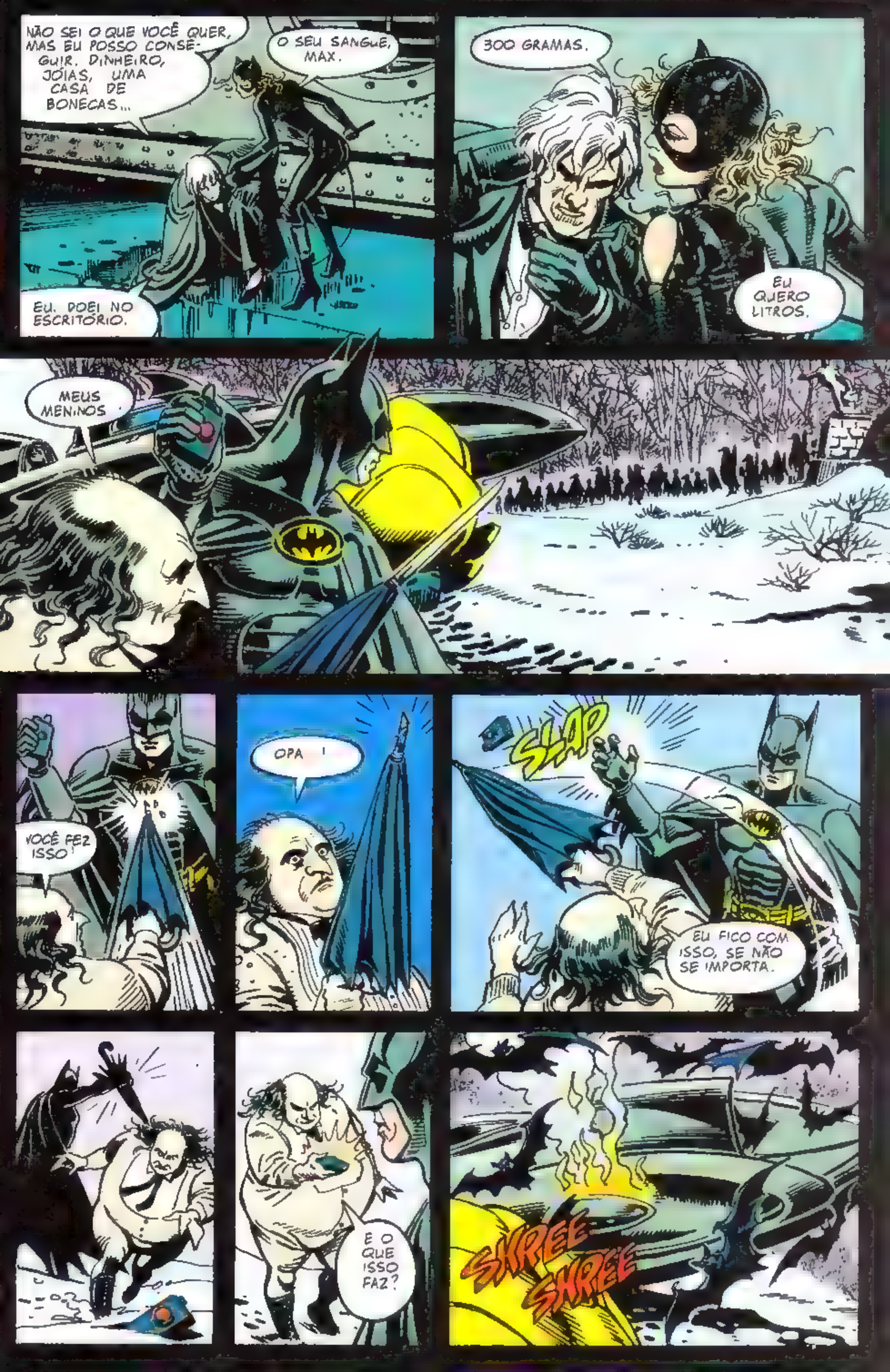
CAPTEI AS COORDENADAS SÃO
SHHHHHHH
FWOOM
FWOOM
BOOM!
COMO EU DIZIA
DEZ, NOVE...
A VÉSPERA DA DESTRUIÇÃO DO NATAL!
Noite feliz, noite fatal.
"OH, SENHOR"
"QUE HORROR..."
...28 GRAUS A OESTE. E AGORA?
VAMOS LÁ, SENHOR
"INTERFERÊNCIA NA FREQUÊNCIA"


AH, GOTHAM, VOCÊ NÃO QUIS ME PÔR NUM PEDESTAL... EU VOU COLOCAR VOCÊ NUMA LAJE!
BEM, HÁ ENGRAÇADO, OS SEUS PINGUINS.
ELES NÃO ESTÃO RESPONDENDO AO COMANDO DE LANÇAMENTO
ALIÁS PARECE QUE ESTÃO VOLTANDO COMO SE TIVESSEM INTERFERIDO NO NOSSO SINAL
MAS QUEM PODERIA TER
NÃO. NÃO DIGA.
"EUS LÁB OS ESTÃO FECHADOS
ESTOU COMEÇANDO APENAS COMEÇANDO PERDER A CALMA.
RRRRR
TINKLE TINKLE
ZOO

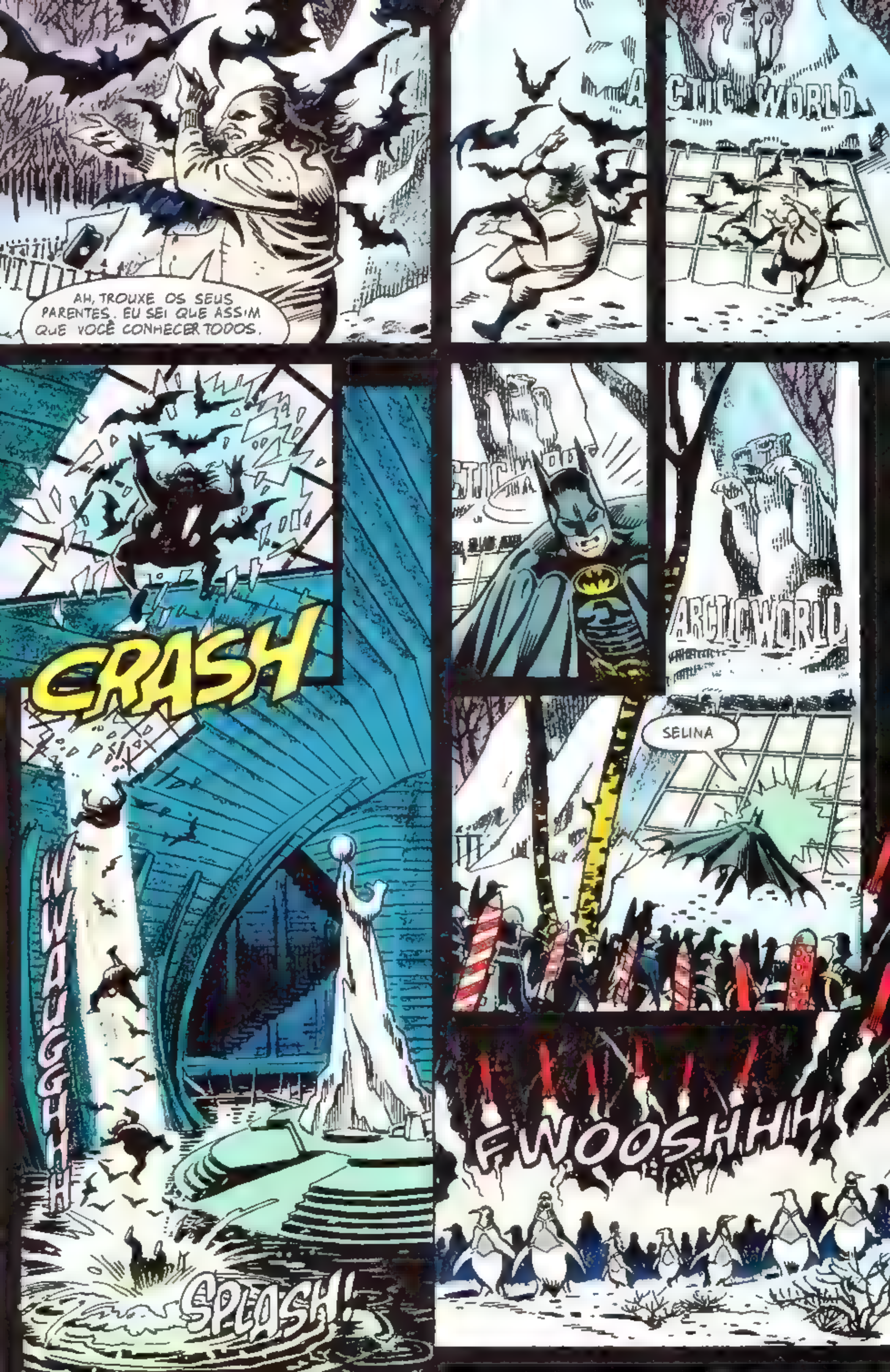

CHIC CHIC
CHIC! CHIC MACAQUINHO OLHA AQUI.
UUUC?
CHING CHING
SIM, SIM EU QUERO TROCAR
ESTOU CAPTANDO UMA IMAGEM TÉRMICA
SSWOOOSH
PARECE UM
UM PATO?
É ELE ESTOU INDO PARA A SUPERFÍCIE
WHISSSS
OBRIGADO, SEU TROUXA!
AH, CALA A BOCA. VOCÊ NÃO ACHOU QUE EU IA TROCAR, ACHOU?
CLAK
MAX SHRECK NÃO CHEGOU ONDE ESTÁ HOJE DANDO COISAS DE GRAÇA.

AH AH AH
WHRRRR
SWISH
ARCTIC WORL
IAAAUU!
WHOOM
SMASH!

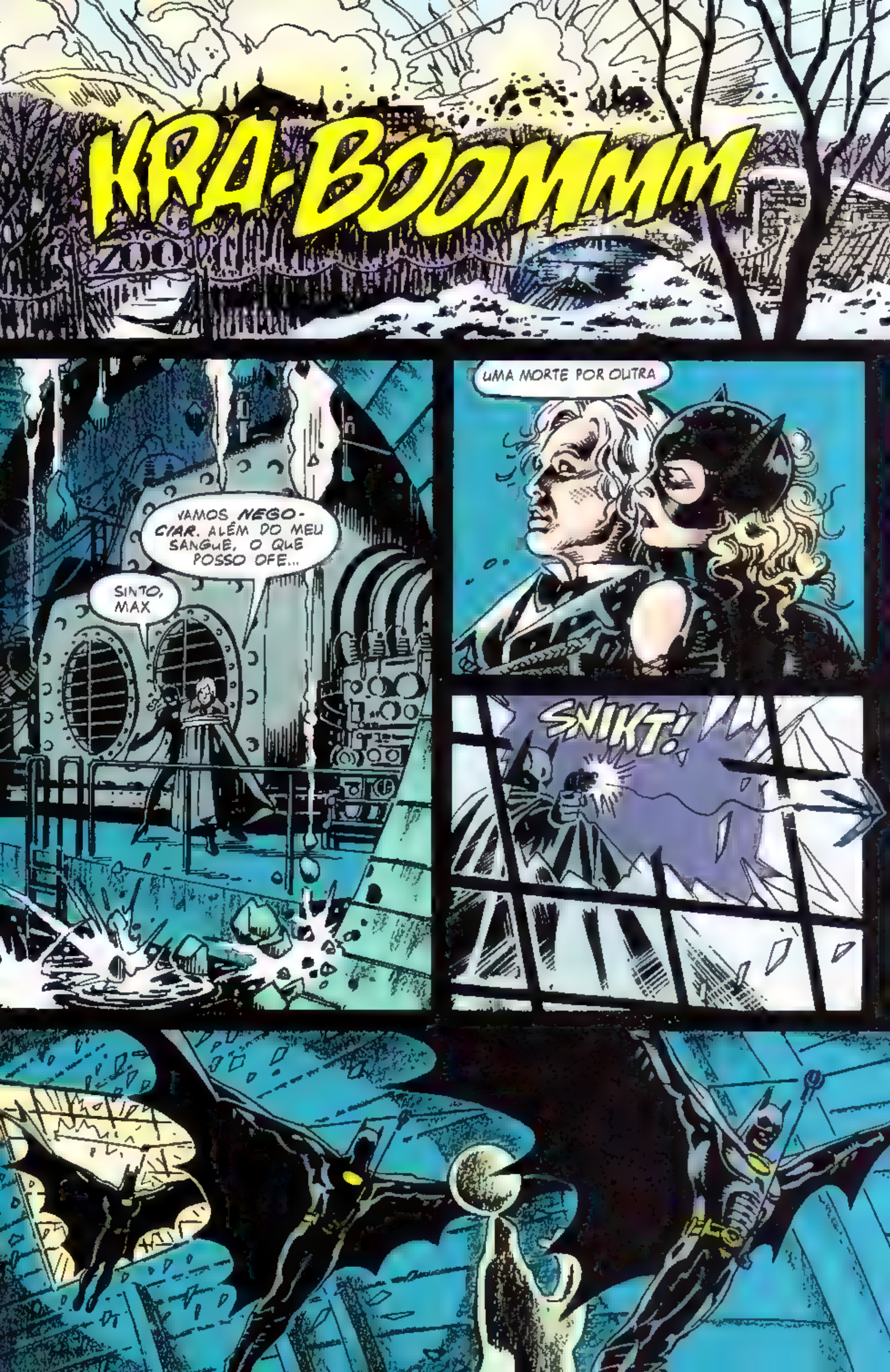
SNAP!
OLÁ, MAX
ARCTIC WORLD
VOCÊ!
VOCÊ ESTÁ COM CIÚME.
PORQUE SOU UMA ABERRAÇÃO AUTÊNTICA...
E VOCÊ PRECISA USAR UMA MÁSCARA!
TALVEZ TENHA RAZÃO.
MAS NO FINAL O QUE CONTA É
QUEM ESTÁ DE GUARDA-CHUVA!

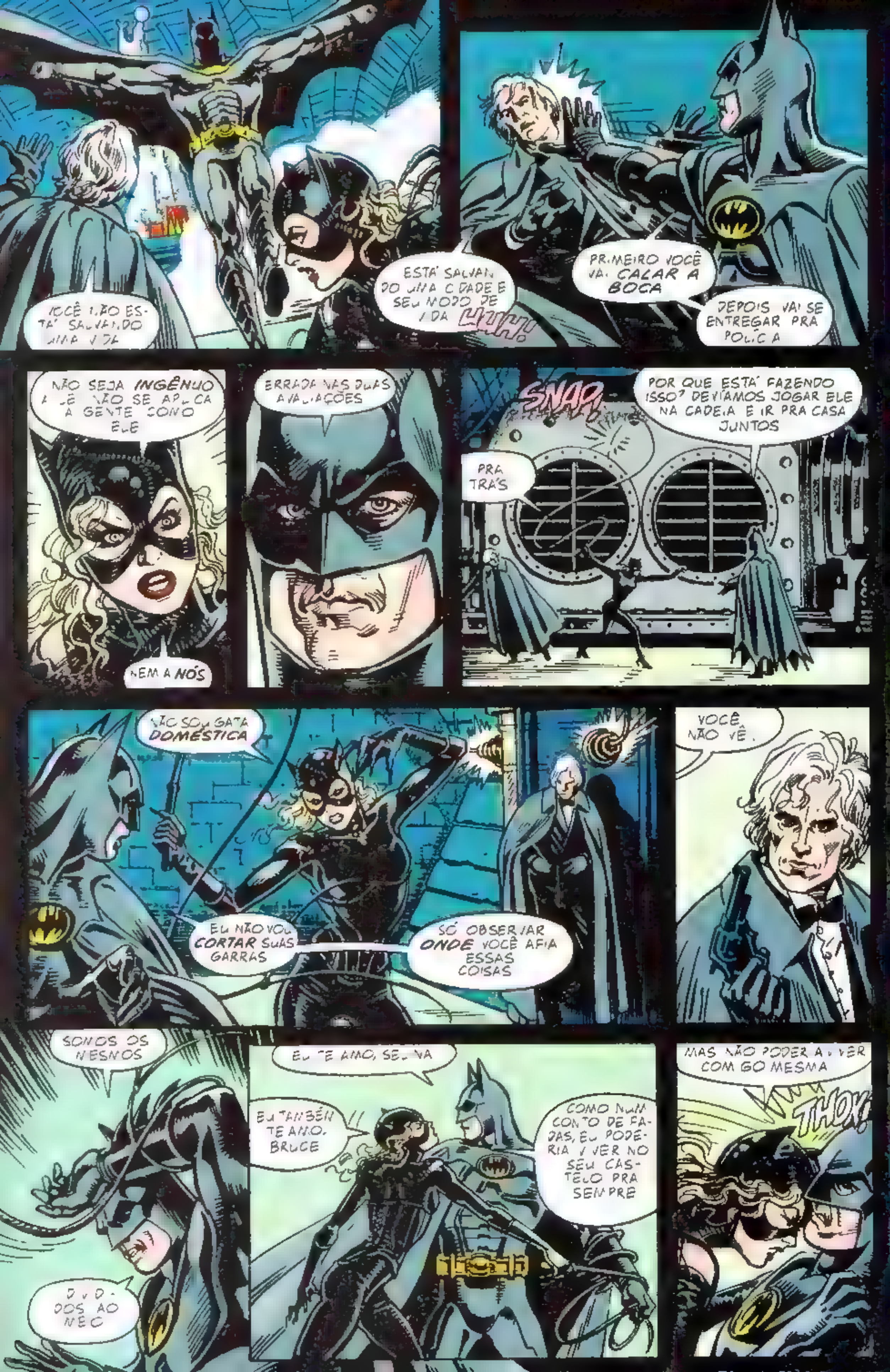


NÃO SEI O QUE VOCÊ QUER, MAS EU POSSO CONSEGUIR. DINHEIRO, JÓIAS, UMA CASA DE BONECAS...
O SEU SANGUE, MAX.
EU. DOEI NO ESCRITÓRIO.
300 GRAMAS.
EU QUERO LITROS.
MEUS MENINOS.
VOCÊ FEZ ISSO!
OPA!
SLAP
EU FICO COM ISSO, SE NÃO SE IMPORTA.
E O QUE ISSO FAZ?
SHREE
SHREE



AH, TROUXE OS SEUS PARENTES. EU SEI QUE ASSIM QUE VOCÊ CONHECER TODOS.
ARCTIC WORLD
CRASH
ARCTIC WORLD
SELINA
WWAAUGGHHHH
FWOOSHHH
SPLASH!


KRA-BOOMMM
VAMOS NEGOCIAR. ALÉM DO MEU SANGUE, O QUE POSSO OFE...
SINTO, MAX
UMA MORTE POR OUTRA
SNIKT!

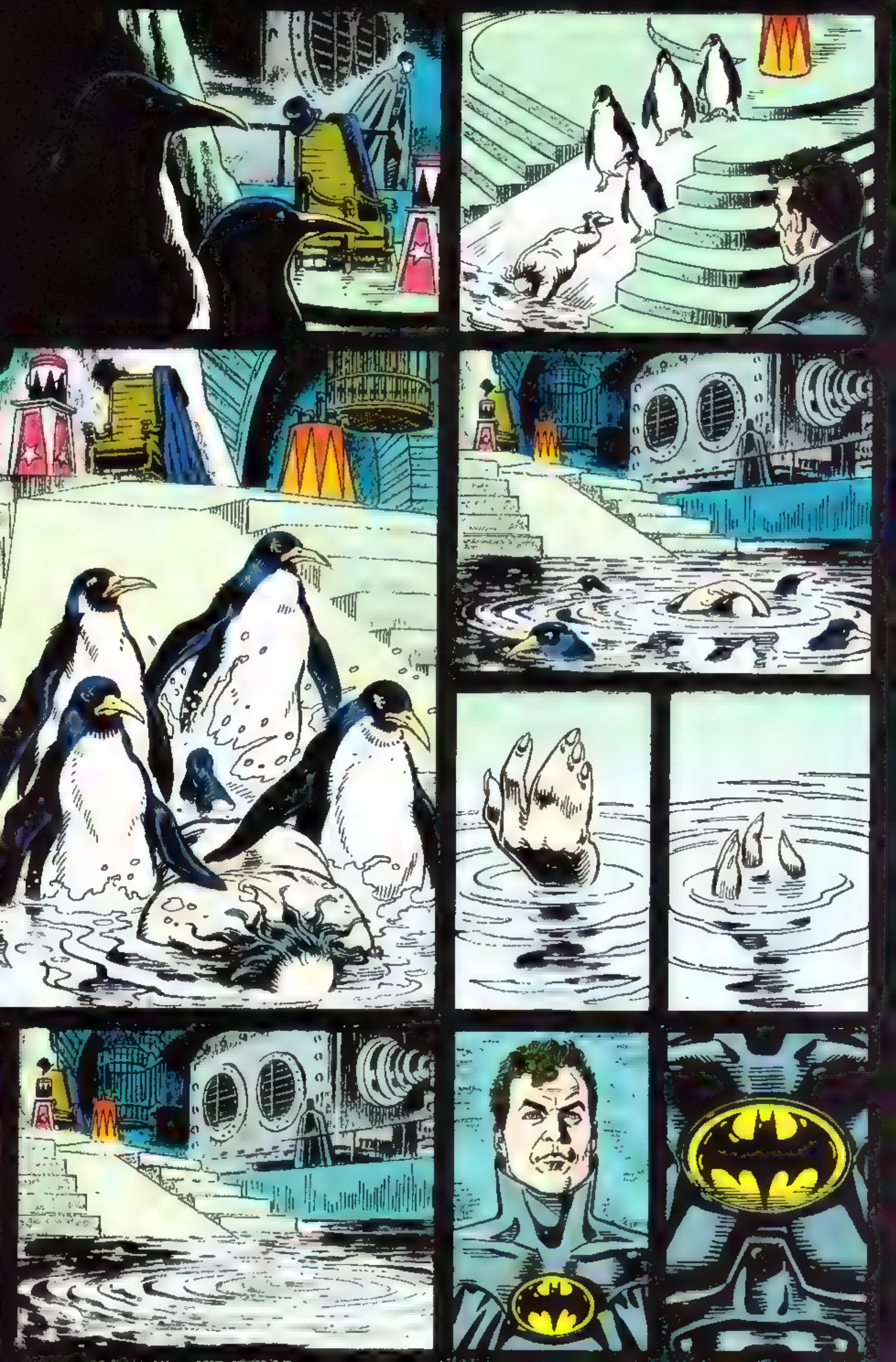

VOCÊ NÃO ESTÁ SALVANDO UMA VIDA
ESTÁ SALVANDO UMA CIDADE E SEU MODO DE VIDA
UUH!
PRIMEIRO VOCÊ VAI CALAR A BOCA
DEPOIS VAI SE ENTREGAR PRA POLÍCIA
NÃO SEJA INGÊNUO A LEI NÃO SE APLICA A GENTE COMO ELE
NEM A NÓS
ERRADA NAS DUAS AVALIAÇÕES
SNAP!
POR QUE ESTÁ FAZENDO ISSO? DEVÍAMOS JOGAR ELE NA CADEIA E IR PRA CASA JUNTOS
PRA TRÁS
NÃO SOU GATA DOMÉSTICA
EU NÃO VOU CORTAR SUAS GARRAS
SÓ OBSERVAR ONDE VOCÊ AFIA ESSAS COISAS
VOCÊ NÃO VÊ.
SOMOS OS MESMOS
DIVIDIDOS AO MEIO
EU TE AMO, SELINA
EU TAMBÉM TE AMO, BRUCE
COMO NUM CONTO DE FADAS, EU PODERIA VIVER NO SEU CASTELO PRA SEMPRE
MAS NÃO PODERIA VIVER COMIGO MESMA
THOK!

SELINA KYLE?
ESTÁ DEMITIDA!
E BRUCE? BRUCE WAYNE! MAS POR QUE ESTÁ VESTIDO DE BATMAN?
ELE É O BATMAN, SEU IMBECIL
ERA.
BLAM!
P-TING!
VOCÊ ME MATOU, BATMAN ME MATOU, PINGUIM ME MATOU
TRÊS VIDAS A MENOS
VOCÊ TEM BALAS O SUFICIENTE PRA ACABAR COMIGO?
HÁ UM JEITO DE VERIFICAR
BLAM!
UUN!
QUATRO.
BLAM!
UUH CINCO
AINDA VIVA...
SELINA... PARE!
ESTIVE GUARDANDO ISSO PRA VOCÊ, MAX. ACHO QUE VAI SER EMOCIONANTE.
SELINA...?

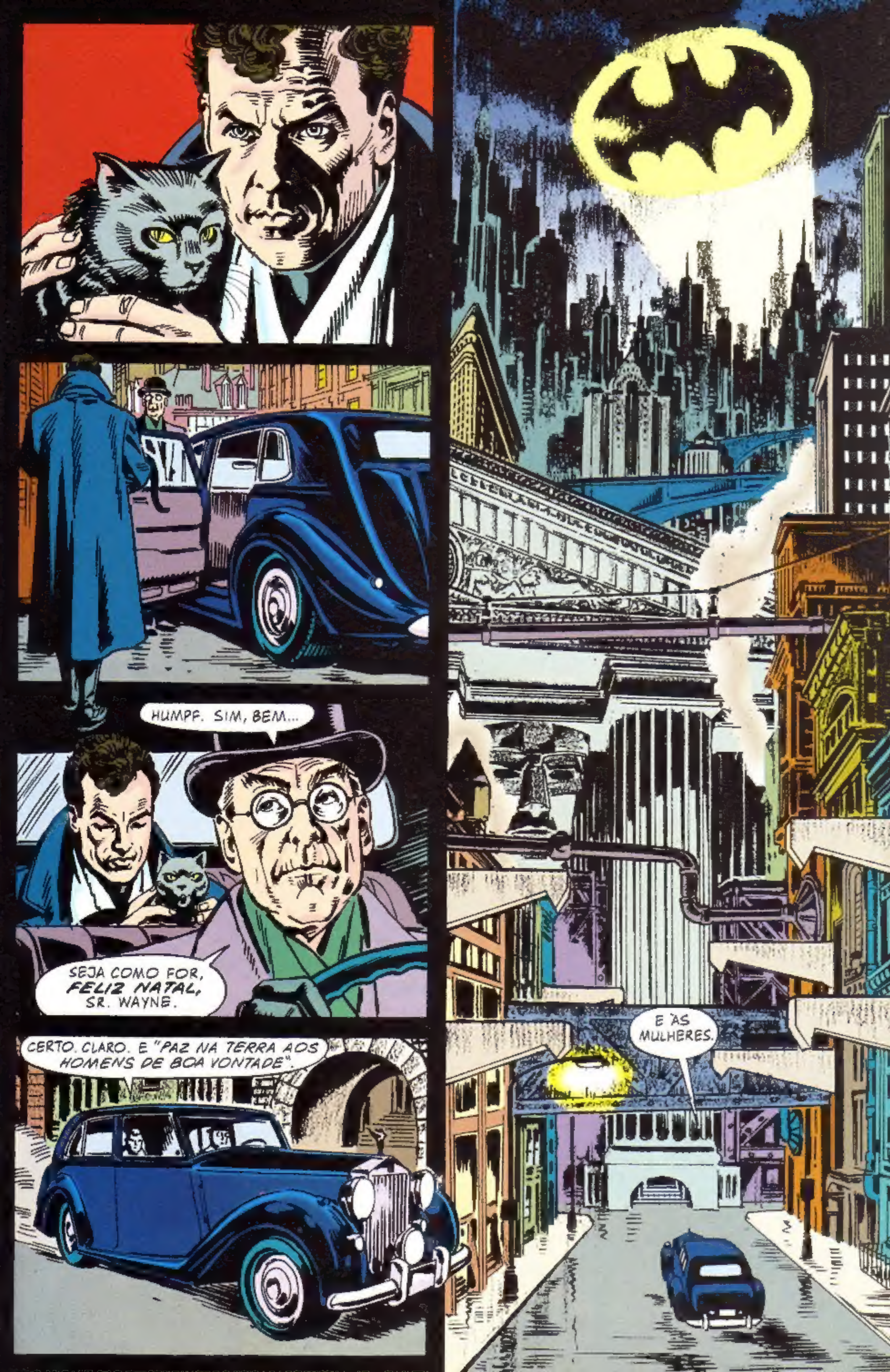
BLAM!
SEIS
BLAM
KRAKK
SETE . AS BOAS MENINAS VÃO PARA O
CLICK CLICK
VAZIA
HUM... AINDA FALTAM DUAS VIDAS
ACHO QUE VOU DEIXAR PARA O PRÓXIMO NATAL
ENQUANTO ISSO, QUE TAL UM BEIJO, PAPAI NOEL?
VOCÊ É A LUZ DE GOTHAM CITY?
O QUE VOCÊ.
ENTÃO SEJA A LUZ DE GOTHAM CITY.
SELINA!

E QUEM APAGOU A LUZ?
A CIDADE TODA ESTÁ NO ESCURO
OLHA LÁ FORA
SELINA?
BWA-HAHAHA
SE-LI-NA KYLE
E MAX
BLOOP BLOOP
.puff.
TENHO QUE AG.R

ABAFADO AQUI
QUÊ ?
SABE, SEM A MÁSCARA VOCÊ É UM BONITÃO MORTO
ENTÃO MORRA!
FWOOP!
DROGA O GUARDA-CHUVA ERRADO
O CALOR TÁ ME FAZENDO MAL
EI VOCÊ NÃO MATARIA UM PÁSSARO AMEAÇADO DE EXTINÇÃO, NÃO É?
EU SÓ ESTOU COM MUITO CALOR.
VOU MATAR VOCÊ
TEMPORARIAMENTE
MAS ANTES UM DRINQUE REFRESCANTE
DE ÁGUA GELADA.



"ENTÃO É ASSIM QUE TERMINA
ACHA QUE ELE VAI NOS PERDOAR?
PROVAVELMENTE NÃO
MAS ELE SEMPRE VAI NOS AJUDAR
EU... NÃO A ENCONTREI TALVEZ.
SIM
TALVEZ.
ALFRED! PARE O CARRO
SENHOR?
AQUELA SOMBRA
ERA...
MIAAAuu?


HUMPF. SIM, BEM...
SEJA COMO FOR, FELIZ NATAL, SR. WAYNE.
CERTO. CLARO. E "PAZ NA TERRA AOS HOMENS DE BOA VONTADE".
E ÀS MULHERES.

TM

Editora Abril Jovem
Fundador
VICTOR CIVITA
(1907 - 1990)

Diretoria: Roberto Civita, Richard Civita, Raymond Cohen, Ângelo Rossi, Ike Zarmati.

Diretor-Superintendente: Ike Zarmati

BATMAN
O RETORNO

Diretor-Gerente: Fabio Mendia

Diretora de Grupo: Elizabeth De Fiore
Diretora Editorial: Hildegard Feist

REDAÇÃO
Editora-Chefe: Ana Jover
Editores: Claudio Carina, Marcelo Alencar; **Revisor:** Claudio A. B. Teixeira; **Coordenador de Produção:** Luís Alberto Ferreira Lima; **Chefes de Arte:** José Roberto Jimenez Costa, Sérgio C. Furlani; **Assistentes de Arte:** Antonio Machado Marques, Vitorio de Paulo Gazolli; **Atendimento ao Leitor:** Fabiano Rodrigues.
Coordenadora do Arquivo Editorial: Marta G. Fiasco

COMERCIAL
Diretor: Georges Keramidas
Gerente de Produto: Sérgio Ricardo Gromik
Analista de Circulação: Andréa Chen Sales

PUBLICIDADE
Diretor: Newton Fioratti
Gerente: Paulo Cassis

PROMOÇÕES E PROPAGANDA
Gerente: Maria Luiza Volponi

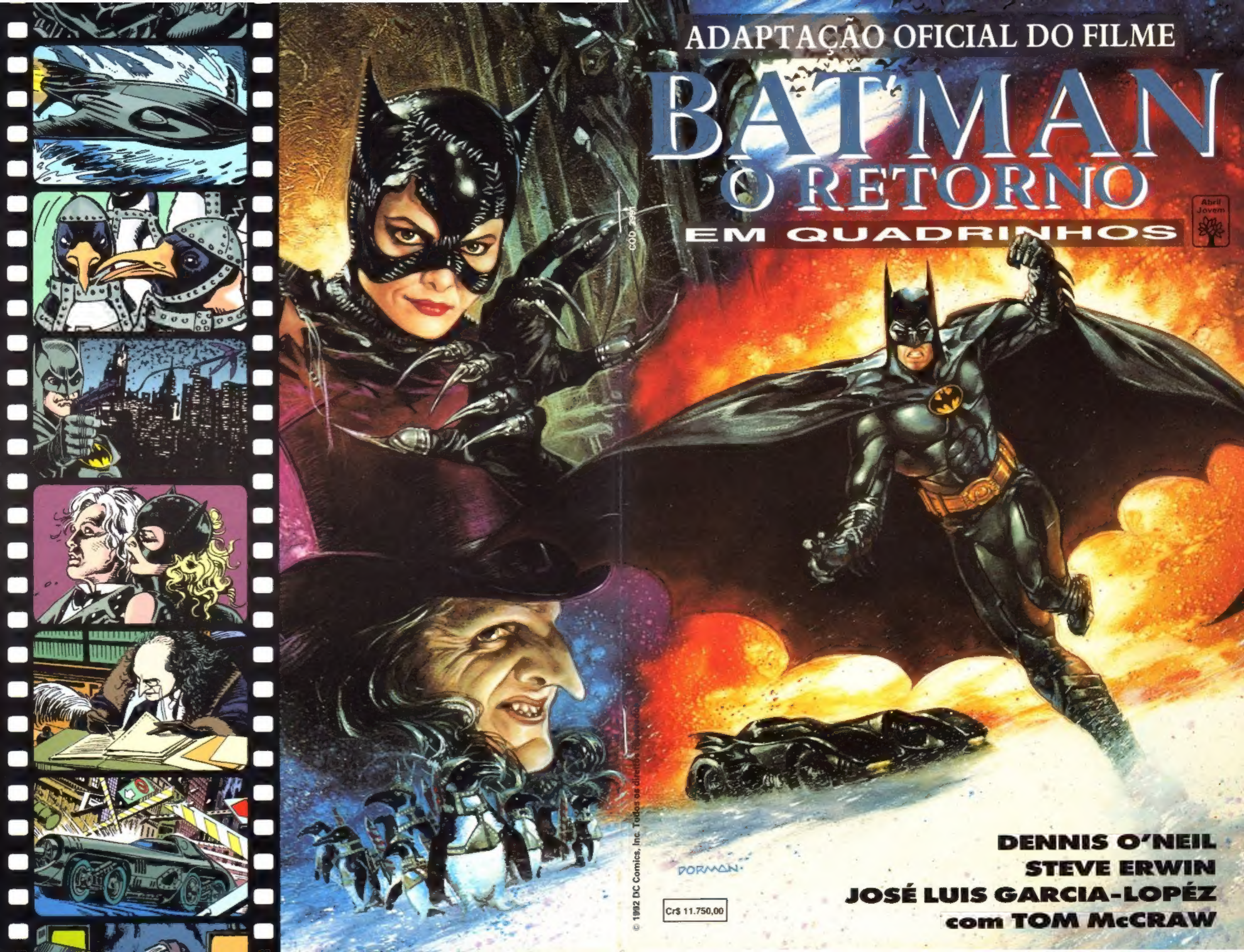
ADMINISTRAÇÃO E FINANÇAS
Diretor: Joares Ramos Barbosa

Diretor Responsável Adjunto: Sílvio Fukumoto

BATMAN - O RETORNO: ADAPTAÇÃO OFICIAL EM QUADRINHOS DO FILME DA WARNER BROS é uma publicação da Editora Abril Jovem S.A. **São Paulo - Redação, Publicidade, Administração e Correspondência:** R. Bela Cintra, 299, Cerqueira César, CEP 01415, Caixa Postal 2372, Tel.: (011) 257-0999. Telex (011) 22115, Telegramas: Editabril. Ninguém está credenciado a angariar assinaturas. Se for procurado por alguém, denuncie-o às autoridades locais. Números atrasados: ao preço da última edição em banca, por intermédio de seu jornaleiro ou no distribuidor das revistas Abril de sua cidade. Pedidos pelo correio: DINAP - Estrada Velha de Osasco, 132, Jardim Teresa, CEP 05350 - Osasco - SP. Tel.: 268-2522. Temos em estoque somente as seis últimas edições. Distribuída com exclusividade no país pela DINAP - Distribuidora Nacional de Publicações, São Paulo. Distribuidor em Portugal: Distribuidora Jardim de Publicações Lda., Quinta Pau Varais, Azinhaga dos Fetais, 2685 Camarate, Lisboa.

Todos os direitos reservados. Julho/92. © DC Comics, Inc., 1992. Todos os direitos reservados. Batman, Mulher-Gato, Pingüim e todos os outros personagens relacionados são marcas registradas da DC Comics, Inc. Uma divisão da Warner Bros. Uma empresa da Time Warner.

IMPRESSA NA DIVISÃO GRAFICA DA EDITORA ABRIL S.A.


ADAPTAÇÃO OFICIAL DO FILME
BATMAN
O RETORNO
EM QUADRINHOS
Abril Jovem
DENNIS O'NEIL
STEVE ERWIN
JOSÉ LUIS GARCIA-LOPÉZ
com TOM McCRAW
DORMAN
Cr$ 11.750,00
© 1992 DC Comics, Inc. Todos os direitos